

Prüfung und Inspektion betreffend
Tests and inspection concerning

VERANKERUNG DER SICHERHEITSGURTE IN KRAFTFAHRZEUGEN
SAFETY-BELT ANCHORAGES IN VEHICLES

gemäß den Anforderungen der ECE-Regelung Nr.14 einschliesslich aller Änderungen bis Ergänzung 2 zur Serie 09 vom 22.06.2022.

according to the ECE Regulation No. 14 including all amendments up to Supplement 2 to the 09 series of amendments - Date of entry into force: 22.06.2022

Hersteller: SCOPEMA SARL
Manufacturer: 2 bis avenue du Ponty
ZAE des Garennes
F-87150 ORADOUR SUR VAYRES

Typ: Drehkonsole
Type: Swivel console

Genehmigungstyp: Type of Approval:	Technischer Bericht: Technical report No.:	Fabrikmarke: Trademark:
Nur Technischer Bericht only Technical report	FRSCP1-VR-00001-02C00_DE-EN	RIB

SCHLUSSBESTÄTIGUNG: Die durchgeführten Prüfungen und Inspektionen haben die Übereinstimmung des in diesem Bericht und seinen Anlagen beschriebenen Typs mit der vorstehenden Regelung gezeigt.

Conclusion: The tests and inspections carried out have shown the compliance of the type described in this report and the attached annexes with the Regulation mentioned above.

Wecker, 04.10.2024

Michael Schwarz
Ingénieur Inspecteur



Index: siehe Anhang I1

Index: see Annex I1

A reproduction of this document, except in full, is prohibited.

1 Ergebnisse der Prüfungen und Inspektionen

Tests and inspection results

Siehe Anlagen T1 und T2

Refer to Annexes T1 and T2

2 Typ und Varianten

Type and variants

Die durchgeführten und in diesem Bericht beschriebenen Prüfungen und Inspektionen wurden ausgewählt, um die folgenden Varianten und Versionen des Typs einschließlich ihrer Ausstattungen, soweit diese hinsichtlich der Verankerung von Sicherheitsgurten in Kraftfahrzeugen von Bedeutung sind, in die Beurteilung mit einzubeziehen:

The tests and inspections carried out and described in this technical report have been selected in order to include the following variants and versions of the type and its equipments, as far as these are relevant for safety-belt anchorages, into the judgement:

Siehe Anhang MID

See Annex MID

3 Bemerkungen

Remarks

Die geprüften Drehkonsolen entsprechen den Anforderungen der UNECE Regelung Nr. 14, Änderungsserie 09, der UNECE Regelung Nr. 17, Änderungsserie 11 und der UNECE Regelung Nr. 16, Änderungsserie 08, für Fahrzeuge der Klasse M1/N1.

The tested swivel consoles comply with the requirements of the UN Regulation no. 14, series of amendments 09, the UN Regulation no. 17, series of amendments 11 and the UN Regulation no. 16, series of amendments 08, for vehicles of the category M1/N1.

Erweiterung 00:

Extension 00:

Die hier durchgeführten Prüfungen bestätigen, dass die Verwendung der Drehkonsolen CBTO19G3*, CBTO19D3*, CBTO20G3*, CBTO20D3*, CBTO21G3* und CBTO21D3* keinen negativen Einfluss auf die bestehenden Prüfergebnisse haben.

Die Prüfungen konnten auf starrer Platte durchgeführt werden, weil die Anbindung an das Fahrzeug durch den Prüfbericht 93SG0316-18 abgedeckt ist. Die oben aufgeführten Drehkonsolen können sowohl auf der Fahrer- wie auch auf der Beifahrerseite montiert werden und sind durch den Prüfbericht FRSCP1-VR-00001-00C00_DE-EN abgedeckt.

The tests carried out confirm that the use of the swivel consoles CBTO19G3*, CBTO19D3*, CBTO20G3*, CBTO20D3*, CBTO21G3* and CBTO21D3* have no negative influence on the existing test results. The tests could be performed on rigid plate because the fixation to the vehicle is covered by the test report 93SG0316-18. The swivel consoles mentioned above can be mounted on both the driver and passenger side and are covered by the test report FRSCP1-VR-00001-00C00_DE-EN.

Erweiterung 01:

Extension 01:

Die hier durchgeführten Prüfungen bestätigen, dass die Verwendung der Drehkonsolen CBTO16G3* und CBTO16D3* keinen negativen Einfluss auf die bestehenden Prüfergebnisse haben.

Die Prüfungen wurden an der Fahrzeugstruktur durchgeführt.

Die unten aufgeführten Drehkonsolen können sowohl auf der Fahrer- als auch auf der Beifahrerseite montiert werden und sind durch diesen Prüfbericht abgedeckt.

The tests carried out confirm that the use of the swivel consoles CBTO16G3* and CBTO16D3* have no negative influence on the existing test results.

The tests were performed on the vehicle structure.

The swivel consoles mentioned below can be mounted on both the driver and passenger side and are covered by this test report.

Erweiterung 02:

Extension 02:

Die hier durchgeführten Prüfungen bestätigen, dass die Verwendung der Drehkonsolen CBTO25G3* und CBTO25D3* keinen negativen Einfluss auf die bestehenden Prüfergebnisse haben.

Die Prüfungen wurden auf starrer Platte durchgeführt.

Desweiteren hat das Hinzufügen des 7. Bolzens bei den Modellen CBTO16G3*, CBTO16D3*, CBTO19G3*, CBTO19D3*, CBTO20G3*, CBTO20D3*, CBTO21G3* und CBTO21D3* keinen Einfluss auf die Prüfergebnisse.

Die unten aufgeführten Drehkonsolen können sowohl auf der Fahrer- als auch auf der Beifahrerseite montiert werden und sind durch diesen Prüfbericht abgedeckt.

The tests carried out confirm that the use of the swivel consoles CBTO25G3* and CBTO25D3* have no negative influence on the existing test results.

The tests were performed on a rigid plate.

The addition of the 7th bolt for the models CBTO16G3*, CBTO16D3*, CBTO19G3*, CBTO19D3*, CBTO20G3*, CBTO20D3*, CBTO21G3* and CBTO21D3* has no impact on the test results.

The Swivel consoles mentioned below can be mounted on both the driver and passenger side and are covered by this test report.

Drehkonsole Swivel console	CBTO16
-------------------------------	--------

Basisfahrzeug Base vehicle	<p>Citroen, Jumper, Relay: Y, e3*2001/116*0234 Y, e3*2007/46*0046 Y, e3*2007/46*0051 250, L774 250D, L939 250L, L773</p> <p>Fiat Ducato: 250, e3*2001/116*0232 250, e2*2007/46*0221 250, e3*2007/46*0044 250, L778 250D, L968 250L, L779</p> <p>Peugeot Boxer, Movano: Y, e3*2001/116*0233 Y, e2*2007/46*0219 Y, e3*2007/46*0045 250, L771 250D, L936 250L, L772</p>
-------------------------------	---

Ausführung Version	Sitz Seat	Höhenverstellung Height adjustment	Schienen Rails	Sitzkasten Seat box	Anordnung im Fahrzeug Arrangement in the vehicle	Anmerkungen Notes
CBTO16G3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (LL) Driver (LHD)	
CBTO16G3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (RL) Driver (RHD)	
CBTO16D3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (LL) Passenger (LHD)	
CBTO16D3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (RL) Passenger (RHD)	

Drehkonsole Swivel console	CBTO19
-------------------------------	---------------

Basisfahrzeug Base vehicle	Ford Tourneo Custom, Transit, Transit Custom: FAC, e11*2007/46*0676, e5*2007/46*1034 FAD, e11*2007/46*0801, e5*2007/46*1032 FBD, e11*2007/46*0807, e5*2007/46*1033 FCD, e1*2007/46*1100 FED, e1*2007/46*1096 FFD, e1*2007/46*1097 FDD, e1*2007/46*1098 FCC, e1*2007/46*1005
-------------------------------	--

Ausführung Version	Sitz Seat	Höhenverstellung Height adjustment	Schienen Rails	Sitzkasten Seat box	Anordnung im Fahrzeug Arrangement in the vehicle	Anmerkungen Notes
CBTO19G3C	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (LL) Driver (LHD)	1 + 2
CBTO19G3CGB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (RL) Driver (RHD)	1 + 2
CBTO19D3C	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (LL) Passenger (LHD)	
	Serie Standard	keine none	Serie Standard	Serie Standard		
CBTO19D3CGB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (RL) Passenger (RHD)	
	Serie Standard	keine none	Serie Standard	Serie Standard		

Drehkonsole Swivel console	CBTO20
-------------------------------	--------

Basisfahrzeug Base vehicle	<p>Opel Vivaro, Vauxhall: X83, e1*98/14*0170 F7, e1*2007/46*0575</p> <p>Renault TRAFIC: JL, e2*98/14*0213 L, e2*2007/46*0014 EL, e2*2007/46*0104</p> <p>Nissan NV300: J4, e2*98/14*0271 4, e2*2007/46*0037</p> <p>Fiat Talento: FJL, e2*2007/46*0496 FFL, e2*2007/46*0497</p>
-------------------------------	---

Ausführung Version	Sitz Seat	Höhenverstellung Height adjustment	Schienen Rails	Sitzkasten Seat box	Anordnung im Fahrzeug Arrangement in the vehicle	Anmerkungen Notes
CBTO20G3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (LL) Driver (LHD)	2 + 3 + 6
	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (RL) Passenger (RHD)	6
CBTO20G3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (RL) Driver (RHD)	2 + 3 + 6
	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (LL) Passenger (LHD)	6
CBTO20D3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (LL) Passenger (LHD)	5
	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (RL) Driver (RHD)	2 + 4 + 5
CBTO20D3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (RL) Passenger (RHD)	5
	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (LL) Driver (LHD)	2 + 4 + 5

Drehkonsole Swivel console	CBTO21
-------------------------------	--------

Basisfahrzeug Base vehicle	<p>Mercedes-Benz Sprinter (M907 / M910): 906 AC 35, e1*2001/116*0354 906 AC 35/4x4, e1*2001/116*0424 906BB35, e1*2007/46*0301 906BB35/4x4, e1*2007/46*0305 906BB50, e1*2007/46*0296 906BB50/4x4, e1*2007/46*0304 G02, frz. nat. Genehmigung G03, frz. nat. Genehmigung G04, frz. nat. Genehmigung G05, frz. nat. Genehmigung KL3A4, e1*2007/46*1760 FL3A4, e1*2007/46*1761</p> <p>Mercedes-Benz Vito, Viano (W447): 639/2, e1*2007/46*0457 639/4, e1*2007/46*0458 639/5, e1*2007/46*0459</p>
-------------------------------	---

Ausführung Version	Sitz Seat	Höhenverstellung Height adjustment	Schienen Rails	Sitzkasten Seat box	Anordnung im Fahrzeug Arrangement in the vehicle	Anmerkungen Notes
CBTO21G3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (LL) Driver (LHD)	(#) 2 + 7 + 8
CBTO21G3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (RL) Driver (RHD)	(#) 2 + 7 + 8
CBTO21D3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (LL) Passenger (LHD)	(#) 8
CBTO21D3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (RL) Passenger (RHD)	(#) 8

(#) Anmerkungen nur für Mercedes-Benz Sprinter

(#) Notes only for Mercedes-Benz Sprinter

Drehkonsole Swivel console	CBTO25
-------------------------------	--------

Basisfahrzeug Base vehicle	<p>VOLKSWAGEN, T7 Multivan: ST, e1*2018/858*00018</p> <p>VOLKSWAGEN, ID. BUZZ: EB, e1*2018/858*00164</p> <p>VOLKSWAGEN, ID. BUZZ CARGO: EBN, e1*2018/858*00165</p>
-------------------------------	---

Ausführung Version	Sitz Seat	Höhenverstellung Height adjustment	Schienen Rails	Sitzkasten Seat box	Anordnung im Fahrzeug Arrangement in the vehicle	Anmerkungen Notes
CBTO25G3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (LL) Driver (LHD)	
CBTO25G3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Fahrer (RL) Driver (RHD)	
CBTO25D3	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (LL) Passenger (LHD)	
CBTO25D3GB	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Serie Standard	Beifahrer (RL) Passenger (RHD)	

4 Anmerkungen

Notes

1 = Verwendung der Drehkonsole nur nach Absenkung der Handbremshebelbefestigung am Seriensitzkasten mittels ACAFMTC-Adapter (*)

1 = Use of the swivel console only after lowering the attachment of the handbrake lever on the standard seat box using the ACAFMTC adapter (*)

2 = um die Drehkonsole verwenden zu können, muss gegebenenfalls die Handbremse gelöst werden; vorher ist das Fahrzeug jedoch gegen ungewolltes Wegrollen, z. B. mittels Unterlegkeilen zu sichern (*)

2 = In order to use the swivel console, the handbrake may have to be released; however, the vehicle must first be secured against moving, e.g. using wheel chocks (*)

3 = Neufahrzeuge ab dem 15.08.2022, Verwendung der Drehkonsole nur nach Verkeilen der Handbremshebelbefestigung mittels mitgelieferter Adapter (*)

3 = New vehicles from 15.08.2022, the use of the swivel console only after wedging the attachment of the handbrake lever using the supplied adapter (*)

4 = Verwendung der Drehkonsole nur nach Absenkung der Handbremshebelbefestigung in den Originalboden (*)

4 = use of the swivel console only after lowering the attachment of the handbrake lever on the standard floor (*)

5 = Neufahrzeuge ab dem 15.08.2022, Gleitschienen können gemäß Anhang MID, Zeichnung "montage CBTO20D3" gekürzt werden

5 = New vehicles from 15.08.2022, sliding rails can be shortened accordance with Annex MID, drawing "montage CBTO20D3"

6 = Die Sitzhöhenverstellung ist mittels spezieller Teile stillzulegen

6 = The height adjustment system of the seat must be locked with specific parts

7 = Verwendung der Drehkonsole nur nach Absenkung der Handbremshebelbefestigung am Seriensitzkasten mittels ACAFMS-Adapter (*)

7 = Use of the swivel console only after lowering the attachment of the handbrake lever on the standard seat box using the ACAFMS adapter (*)

8 = Nicht für Fahrzeuge mit gefederten Sitzen

8 = Not for vehicles with suspension seats

(*) = Keine dieser Änderungen haben einen negativen Einfluss auf die Bremsfunktion, es sind keine weiteren Prüfungen erforderlich

(*) = No one of these modifications have a negative influence on the braking function, no further tests are necessary

(RL) = Rechtslenker; (LL) = Linkslenker

(RHD) = Right-hand drive ; (LHD) = Left-hand drive

Compilation of Dossier No.: FRSCP1-VR-00001

Nachtrag 00
Extension 00

Technischer Bericht Nr.: FRSCP1-VR-00001-00C00_DE-EN
Technical report no.: FRSCP1-VR-00001-00C00_DE-EN

Seite 1 - 7
page

Zusammensetzung des Anhangs:
Composition of Annex:

I1: Index	Seite 1
Index	page
T1: Allgemeiner Prüfbericht	Seite 1 - 8
General test report	page
MID: Angaben des Herstellers	Seite 1 - 19
Manufacturer's Information Document	page
- Technische Zeichnungen der Drehkonsolen	Seite 1 - 19
Technical drawings of the swivel consoles	page

Inhalt: Die Prüfungen und Beschreibungen der Drehkonsolen CBTO19G3*, CBTO19D3*,
Content: CBTO20G3*, CBTO20D3*, CBTO21G3* und CBTO21D3*
**The tests and descriptions of the swivel consoles CBTO19G3*, CBTO19D3*, CBTO20G3*,
CBTO20D3*, CBTO21G3* and CBTO21D3***

Nachtrag 01
Extension 01

Technischer Bericht Nr.: FRSCP1-VR-00001-01C00_DE-EN
Technical report no.: FRSCP1-VR-00001-01C00_DE-EN

Seite 1 - 4
page

Zusammensetzung des Anhangs:
Composition of Annex:

I1: Index	Seite 1
Index	page
T1: Allgemeiner Prüfbericht	Seite 1 - 7
General test report	page
MID: Angaben des Herstellers	Seite 1 - 5
Manufacturer's Information Document	page
- Technische Zeichnungen der Drehkonsole	Seite 1 - 5
Technical drawings of the swivel console	page

Inhalt: Die Prüfungen und Beschreibungen der Drehkonsolen CBTO16G3* und CBTO16D3*
Content: **The tests and descriptions of the swivel consoles CBTO16G3* and CBTO16D3***

Compilation of Dossier No.: FRSCP1-VR-00001

Nachtrag 02

Extension 02

Technischer Bericht Nr.: FRSCP1-VR-00001-02C00_DE-EN

Seite 1 - 10

Technical report no.: FRSCP1-VR-00001-02C00_DE-EN

page

Zusammensetzung des Anhangs:

Composition of Annex:

I1:	Index	Seite 1 - 2
	Index	page
T1:	Allgemeiner Prüfbericht	Seite 1 - 7
	General test report	page
T2:	Allgemeiner Prüfbericht	Seite 1 - 7
	General test report	page
MID:	Angaben des Herstellers	Seite 1 - 28
	Manufacturer's Information Document	page

- Technische Zeichnungen der Drehkonsole	Seite 1 - 28
Technical drawings of the swivel console	page

Inhalt:	Die Prüfungen und Beschreibungen der Drehkonsolen CBTO25G3* und CBTO25D3*.
Content:	Hinzufügen eines 7. Bolzens zu den Drehkonsolen CBTO16G3*, CBTO16D3*, CBTO19G3*, CBTO19D3*, CBTO20G3*, CBTO20D3*, CBTO21G3* und CBTO21D3*.
	The tests and descriptions of the swivel consoles CBTO25G3* and CBTO25D3*.
	Addition of a 7th bolt on the swivel consoles CBTO16G3*, CBTO16D3*, CBTO19G3*, CBTO19D3*, CBTO20G3*, CBTO20D3*, CBTO21G3* and CBTO21D3*.

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

Die Angaben in dieser Anlage beziehen sich ausschließlich auf das Prüfobjekt.

The data in this section refer only to the items submitted to testing or inspection.

0	Typ Type	Drehkonsole Swivel console
1	Daten und Hilfsmittel Dates and resources	
1.1	Datum der Annahme des Prüfobjekts Date of receipt of test item	27.08.2024
1.1.1	Datum der Inspektion Date of inspection	04.10.2024
1.1.2	Ort der Inspektion Place of inspection	ATEEL S.à r.l. Op Huefdreich 14 L-6871 Wecker
1.2	Datum der Prüfung Date of test	27.08.2024
1.3	Ort der Prüfung Place of test	IWW GbR Schneidershof An der Fachhochschule Trier 54293 Trier Germany

Der Prüfstand entspricht den Anforderungen von Regelung 14 Punkten 6.3 und 6.4 und der ISO 17025.

The place of test fulfilled the prescriptions of Regulation 14 item 6.3 and 6.4 and the ISO 17025.

Allgemeiner Prüfbericht
General Test Report

2 Prüfkongfiguration
 Test configuration

Die Prüfung wurde auf starrer Platte durchgeführt.
The test has been conducted on rigid plate.

Prüfobjekt:
Test object:

- Originaler Beifahrersitz, ST
- **Original passenger seat, ST**
- Originale Gleitschienen, ST
- **Original sliding rails, ST**
- SCOPEMA Drehkonsole CBTO25D3 für den rechten Sitzplatz
- **SCOPEMA swivel console CBTO25D3 for the right seat**
- Originaler Sitzkasten, ST
- **Original seat box, ST**
- Masse der Baugruppe: 34,6 kg
- **Assembly weight: 34,6 kg**

Für den Prüfaufbau und weitere technische Zeichnungen, siehe weiter unten und Anhang MID.
For the test configuration and further technical drawings, see below and Annex MID.

Die Prüfkongfiguration ist repräsentativ für die zu validierenden Drehkonsolen.
Die jeweiligen Sitzeinstellungen stellen den ungünstigsten Fall dar.

The tests were conducted with a configuration which is representative of the swivel consoles to be validated.

The respective seat configurations represent the worst case.

Allgemeiner Prüfbericht
General Test Report

3 Prüfungen und Inspektionen
 Tests and inspections

3.1 Allgemeine Vorschriften
 General requirements

Die Vorschriften von 5.1 der Regelung sind erfüllt. Die für diesen Prüfbericht notwendige technische Dokumentation ist in Anhang MID vorhanden.

The requirements of 5.1 of the Regulation are fulfilled. The technical document necessary for this test report is given in the Annex MID.

Die Vorschriften von 5.2.1.1 der Regelung sind erfüllt. Der Einbau passender Sicherheitsgurte ist möglich.

The requirements of 5.2.1.1 of the Regulation are fulfilled. The installation of suitable safety-belts is possible.

Die Vorschriften von 5.2.1.2 der Regelung sind erfüllt. Die Gefahr des Verrutschens eines korrekt angelegten Gurtes ist auf ein Minimum reduziert.

The requirements of 5.2.1.2 of the Regulation are fulfilled. The risk of slipping of a correctly worn belt is reduced to a minimum.

Die Vorschriften von 5.2.1.3 der Regelung sind erfüllt. Die Gefahr einer Beschädigung des Gurtbandes durch scharfkantige, starre Teile des Fahrzeugs oder der Sitzstruktur ist auf ein Minimum reduziert.

The requirements of 5.2.1.3 of the Regulation are fulfilled. The risk of strap damage due to contact with sharp rigid parts of the vehicle or seat structure is reduced to a minimum.

Die Vorschriften von 5.2.1.4 der Regelung sind erfüllt. Das Fahrzeug entspricht bei normaler Benutzung den Vorschriften der Regelung 14.

The requirements of 5.2.1.4 of the Regulation are fulfilled. In normal use the vehicle complies with the provisions of Regulation 14.

3.2 Mindestzahl der vorzusehenden Gurtverankerungen
 Minimum number of belt anchorages to be provided

Die Vorschriften von 5.3 der Regelung sind erfüllt. Jeder Sitz ist mit der in Anhang 6 angegebenen Mindestanzahl an Gurtverankerungen versehen.

The requirements of 5.3 of the Regulation are fulfilled. Each seat is equipped with the minimum number of belt anchorages according to annex 6 of the regulation.

3.3 Lage der Gurtverankerungen
 Location of belt anchorages

Die Vorschriften von 5.4 der Regelung bezüglich der Lage der effektiven Gurtverankerungen sind erfüllt. Sie liegen im zulässigen Bereich bezogen auf die Lage der R-Punkte (R-Punkte siehe Anhang MID). Die Verankerungen sind teils am Sitz und an der Fahrzeugstruktur angebracht.

The requirements of 5.4 of the regulation concerning the location of the effective belt anchorages are fulfilled. They are located in the permissible area related to the R-points (R-points refer to annex MID). The belt anchorages are partly located on the seat structure and the vehicle structure.

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

3.4 Prüfung der Drehkonsole Testing of the swivel console

Die Prüfungen wurden unter Berücksichtigung der Vorschriften von 6.1, 6.2, 6.3 und 6.4 der Regelung durchgeführt. Die Anforderungen bezüglich Prüfaufbau, Aufbausicherung, Richtung und Betrag der Prüfkraft und Testdurchführung sind erfüllt.

The tests were conducted under consideration of the requirements of 6.1, 6.2, 6.3 and 6.4 of the Regulation. The specifications concerning test configuration, securing, direction and amount of test force and test procedure are fulfilled.

Prüfkraften (Fahrzeugklasse N1 oder M1):

Forces applied (Vehicle categorie N1 or M1):

Fahrerseite / driver side	Torsogurt	torso strap	1350 daN +/- 20 daN
	Beckengurt	chess strap	1762 daN +/- 20 daN
	Gewichtskraft, Sitz	equivalent force of mass of seat	267 daN +/- 20 daN

Der vollständige Sitz wiegt 34,6 kg (Sitz + Drehkonsole + Sitzkasten). Die zusätzlichen Kräfte wurden mit dem 20-fachen des jeweiligen Sitzgewichtes beaufschlagt.

Diese Masse wurde mit 13,6 kg auf die Drehkonsole und den Sitzkasten und mit 21 kg auf den Beckengurt geteilt beaufschlagt.

The mass of the entire seat is 34,6 kg (Seat + swivel console + seat box). The resultant loads were 20 times these masses.

This mass was split into 13,6 kg for the swivel console and the seat box and 21 kg for the lap belt.

Eine maximale Verformung der effektiven oberen Gurtverankerung (Punkt 7.1.1. der Regelung) ist in diesem Fall nicht gegeben. Die Prüfung bezog sich auf die Festigkeit der Drehkonsole. Es wurde eine vollständig starre Art des Prüfaufbaus gewählt, siehe weiter unten.

A maximal deformation of the effective upper safety-belt anchorage (item 7.1.1. of the Regulation) is not present in this case. The test was carried out on the strength of the swivel console. A completely rigid type of test structure was chosen, see below.

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

Zugversuch gemäß der UNECE Regelung Nr. 14, N1:

Pull test according to UNECE Regulation No. 14, N1:

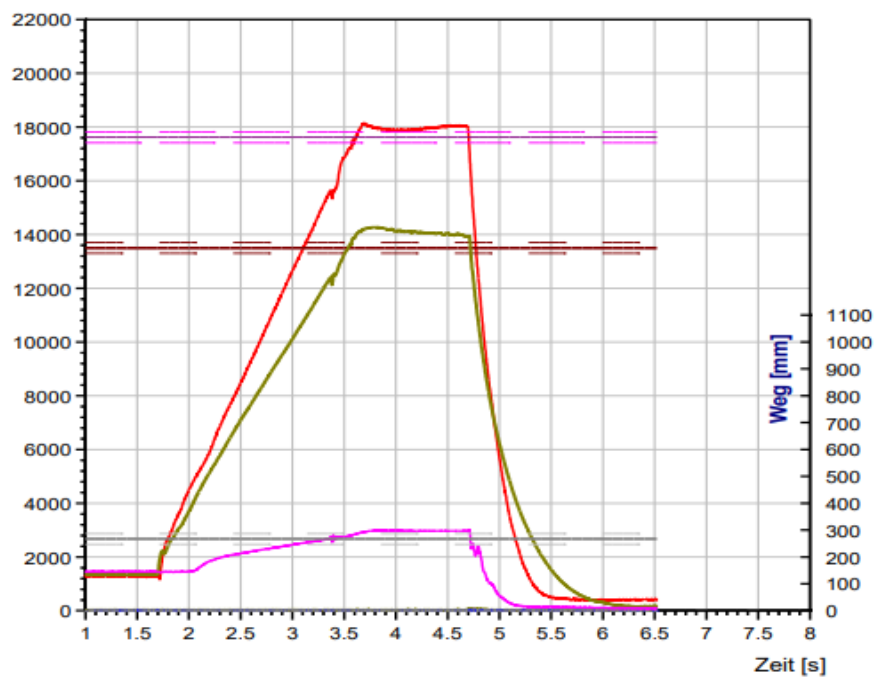
Static test according to UN R14 M1

Editor: Walter&Weißgerber

Date: 27.08.2024

File: scopema-s-24_01

Testsample: single seat, T7, 1st. row reight, swivelplate SCOPEMA



deformation left 0.2s NL - mm
deformation right 0.2s NL - mm

Forces :
lower left: F4_S9_5_30915134
lower right: F6_S9_5_31354171
upper left: F3_S9_2_51540A
upper right: F5_S9_5_579342A
massforce: F7_2_U1_23973

min. upper force: 13500.0 +- 200 N

min. lower force: 17620.0 +- 200 N

min. massforce: 2668.0 +- 200 N

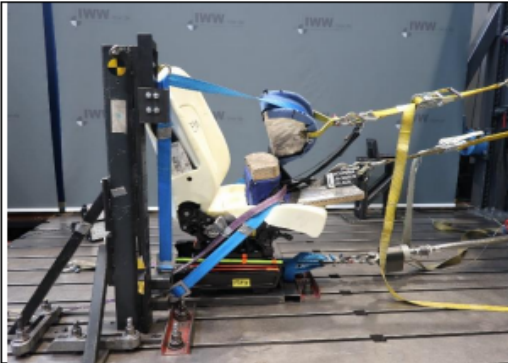
ECE R14_2er_3P_neu_8K_5W_mit Zusatzlast_M1_engl

Nach der Prüfung:

After testing:

Allgemeiner Prüfbericht

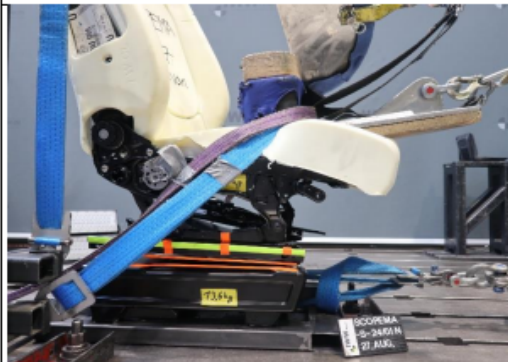
General Test Report



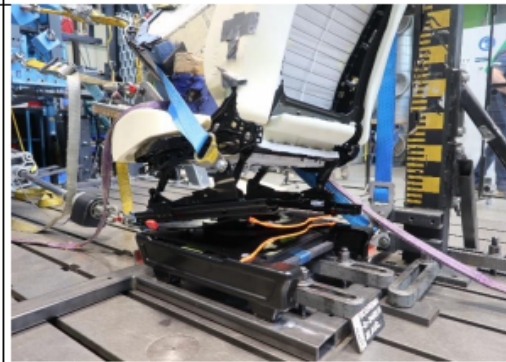
Pic.7: setup after the test



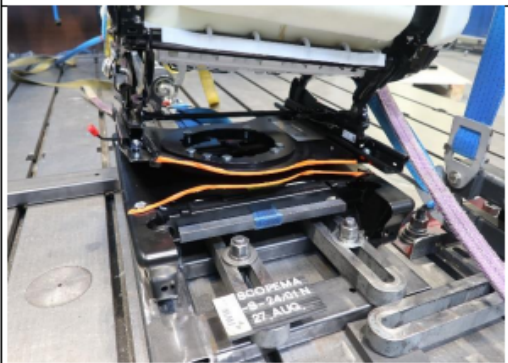
Pic.8: setup after the test



Pic.9: setup after the test



Pic.10: setup after the test



Pic.11: setup after the test



Pic.12: setup after the test

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

3.5 Prüfergebnisse

Test results

Die Gurtverankerungen haben der Prüfkraft über den vorgeschriebenen Mindestzeitraum standgehalten. Die vorgeschriebenen Mindestabstände der effektiven Gurtverankerungen wurde während der Prüfung eingehalten. Die Position des R-Punktes wurde eingehalten. Die maximale Verschiebung der oberen effektiven Gurtverankerung lag, für nach vorn gerichtete Sitze, innerhalb der zulässigen Höchstgrenzen der Regelung.

The belt anchorages have withstood the specified test load over the requested minimum time period. The prescribed minimum separation distances between the effective belt anchorages are maintained during the test. The position of the R points was maintained. The maximum displacement of the upper effective belt anchorage for forward-facing seats was within the maximum permissible limits of the regulation.

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

Die Angaben in dieser Anlage beziehen sich ausschließlich auf das Prüfobjekt.

The data in this section refer only to the items submitted to testing or inspection.

0	Typ Type	Drehkonsole Swivel console
1	Daten und Hilfsmittel Dates and resources	
1.1	Datum der Annahme des Prüfobjekts Date of receipt of test item	27.08.2024
1.1.1	Datum der Inspektion Date of inspection	04.10.2024
1.1.2	Ort der Inspektion Place of inspection	ATEEL S.à r.l. Op Huefdreich 14 L-6871 Wecker
1.2	Datum der Prüfung Date of test	27.08.2024
1.3	Ort der Prüfung Place of test	IWW GbR Schneidershof An der Fachhochschule Trier 54293 Trier Germany

Der Prüfstand entspricht den Anforderungen von Regelung 14 Punkten 6.3 und 6.4 und der ISO 17025.

The place of test fulfilled the prescriptions of Regulation 14 item 6.3 and 6.4 and the ISO 17025.

Allgemeiner Prüfbericht
General Test Report

2 **Prüfkonfiguration**
 Test configuration

Die Prüfung wurde auf starrer Platte durchgeführt.
The test has been conducted on rigid plate.

Prüfobjekt:
Test object:

- Originaler Fahrersitz, EB
- **Original driver seat, EB**
- Originale Gleitschienen, EB
- **Original sliding rails, EB**
- SCOPEMA Drehkonsole CBTO25G3 für den linken Sitzplatz
- **SCOPEMA swivel console CBTO25G3 for the left seat**
- Originaler Sitzkasten, EB
- **Original seat box, EB**
- Masse der Baugruppe: 34,6 kg
- **Assembly weight: 34,6 kg**

Für den Prüfaufbau und weitere technische Zeichnungen, siehe weiter unten und Anhang MID.
For the test configuration and further technical drawings, see below and Annex MID.

Die Prüfkonfiguration ist repräsentativ für die zu validierenden Drehkonsolen.
Die jeweiligen Sitzeinstellungen stellen den ungünstigsten Fall dar.

The tests were conducted with a configuration which is representative of the swivel consoles to be validated.

The respective seat configurations represent the worst case.

Allgemeiner Prüfbericht
General Test Report

3 Prüfungen und Inspektionen
 Tests and inspections

3.1 Allgemeine Vorschriften
 General requirements

Die Vorschriften von 5.1 der Regelung sind erfüllt. Die für diesen Prüfbericht notwendige technische Dokumentation ist in Anhang MID vorhanden.

The requirements of 5.1 of the Regulation are fulfilled. The technical documentation necessary for this test report is given in the Annex MID.

Die Vorschriften von 5.2.1.1 der Regelung sind erfüllt. Der Einbau passender Sicherheitsgurte ist möglich.

The requirements of 5.2.1.1 of the Regulation are fulfilled. The installation of suitable safety-belts is possible.

Die Vorschriften von 5.2.1.2 der Regelung sind erfüllt. Die Gefahr des Verrutschens eines korrekt angelegten Gurtes ist auf ein Minimum reduziert.

The requirements of 5.2.1.2 of the Regulation are fulfilled. The risk of slipping of a correctly worn belt is reduced to a minimum.

Die Vorschriften von 5.2.1.3 der Regelung sind erfüllt. Die Gefahr einer Beschädigung des Gurtbandes durch scharfkantige, starre Teile des Fahrzeugs oder der Sitzstruktur ist auf ein Minimum reduziert.

The requirements of 5.2.1.3 of the Regulation are fulfilled. The risk of strap damage due to contact with sharp rigid parts of the vehicle or seat structure is reduced to a minimum.

Die Vorschriften von 5.2.1.4 der Regelung sind erfüllt. Das Fahrzeug entspricht bei normaler Benutzung den Vorschriften der Regelung 14.

The requirements of 5.2.1.4 of the Regulation are fulfilled. In normal use the vehicle complies with the provisions of Regulation 14.

3.2 Mindestzahl der vorzusehenden Gurtverankerungen
 Minimum number of belt anchorages to be provided

Die Vorschriften von 5.3 der Regelung sind erfüllt. Jeder Sitz ist mit der in Anhang 6 angegebenen Mindestanzahl an Gurtverankerungen versehen.

The requirements of 5.3 of the Regulation are fulfilled. Each seat is equipped with the minimum number of belt anchorages according to annex 6 of the regulation.

3.3 Lage der Gurtverankerungen
 Location of belt anchorages

Die Vorschriften von 5.4 der Regelung bezüglich der Lage der effektiven Gurtverankerungen sind erfüllt. Sie liegen im zulässigen Bereich bezogen auf die Lage der R-Punkte (R-Punkte siehe Anhang MID). Die Verankerungen sind teils am Sitz und an der Fahrzeugstruktur angebracht.

The requirements of 5.4 of the regulation concerning the location of the effective belt anchorages are fulfilled. They are located in the permissible area related to the R-points (R-points refer to annex MID). The belt anchorages are partly located on the seat structure and the vehicle structure.

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

3.4 Prüfung der Drehkonsole Testing of the swivel console

Die Prüfungen wurden unter Berücksichtigung der Vorschriften von 6.1, 6.2, 6.3 und 6.4 der Regelung durchgeführt. Die Anforderungen bezüglich Prüfaufbau, Aufbausicherung, Richtung und Betrag der Prüfkraft und Testdurchführung sind erfüllt.

The tests were conducted under consideration of the requirements of 6.1, 6.2, 6.3 and 6.4 of the Regulation. The specifications concerning test configuration, securing, direction and amount of test force and test procedure are fulfilled.

Prüfkraften (Fahrzeugklasse N1 oder M1):

Forces applied (Vehicle categorie N1 or M1):

Fahrerseite / driver side	Torsogurt	torso strap	1350 daN +/- 20 daN
	Beckengurt	chess strap	1762 daN +/- 20 daN
	Gewichtskraft, Sitz	equivalent force of mass of seat	267 daN +/- 20 daN

Der vollständige Sitz wiegt 34,6 kg (Sitz + Drehkonsole + Sitzkasten). Die zusätzlichen Kräfte wurden mit dem 20-fachen des jeweiligen Sitzgewichtes beaufschlagt.

Diese Masse wurde mit 13,6 kg auf die Drehkonsole und den Sitzkasten und mit 21 kg auf den Beckengurt geteilt beaufschlagt.

The mass of the entire seat is 34,6 kg (Seat + swivel console + seat box). The resultant loads were 20 times these masses.

This mass was split into 13,6 kg for the swivel console and the seat box and 21 kg for the lap belt.

Eine maximale Verformung der effektiven oberen Gurtverankerung (Punkt 7.1.1. der Regelung) ist in diesem Fall nicht gegeben. Die Prüfung bezog sich auf die Festigkeit der Drehkonsole. Es wurde eine vollständig starre Art des Prüfaufbaus gewählt, siehe weiter unten.

A maximal deformation of the effective upper safety-belt anchorage (item 7.1.1. of the Regulation) is not present in this case. The test was carried out on the strength of the swivel console. A completely rigid type of test structure was chosen, see below.

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

Zugversuch gemäß der UNECE Regelung Nr. 14, N1:

Pull test according to UNECE Regulation No. 14, N1:

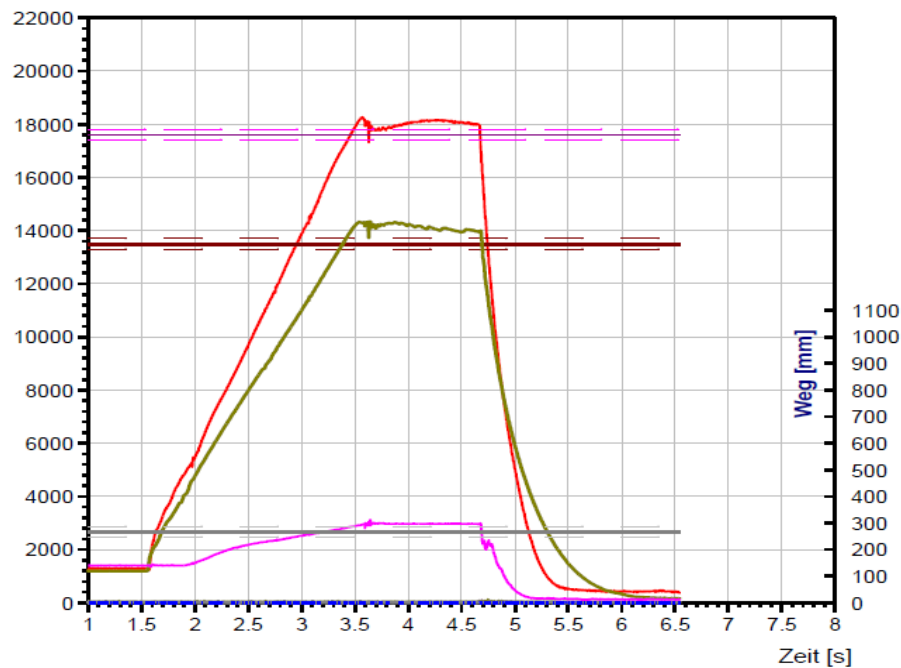
Static test according to UN R14 M1

Editor: Walter&Weißgerber

Date: 27.08.2024

File: scopema-s-24_02

Testsample: single seat, T7, 1st. row left, swivelplate SCOPEMA



deformation left 0.2s NL - mm
deformation right 0.2s NL - mm

Forces :
lower left: F4_S9_5_30915134
lower right: F6_S9_5_31354171
upper left: F3_S9_2_51540A
upper right: F5_S9_5_579342A
massforce: F7_2_U1_23973

min. upper force: 13500.0 +/- 200 N

min. lower force: 17620.0 +/- 200 N

min. massforce: 2668.0 +/- 200 N

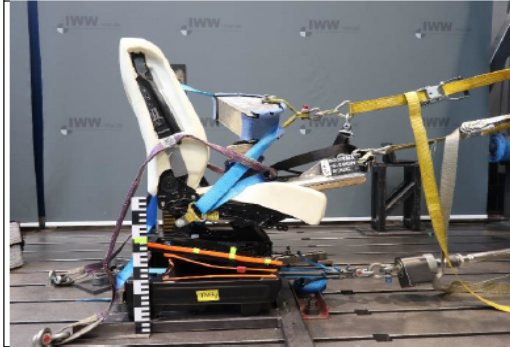
ECE R14_2er_3P_neu_8K_5W_mit Zusatzlast_M1_engl

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

Nach der Prüfung:

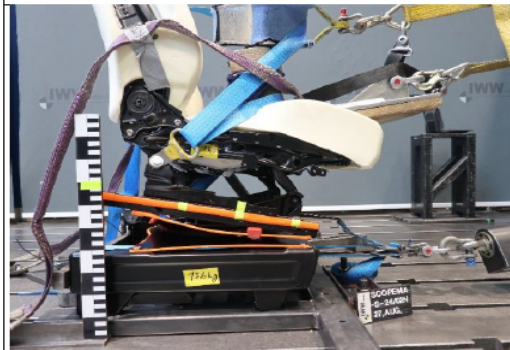
After testing:



Pic.7: setup after the test



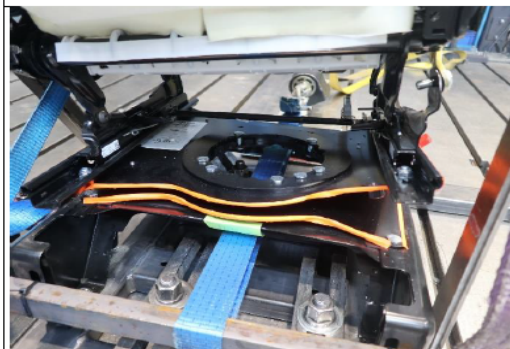
Pic.8: setup after the test



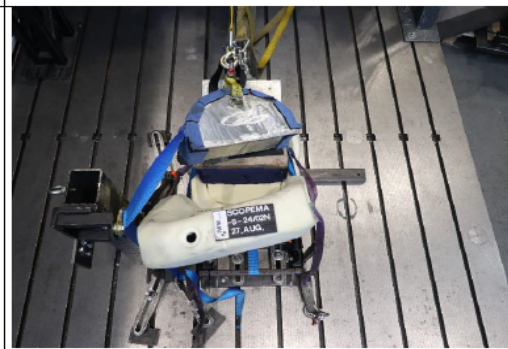
Pic.9: setup after the test



Pic.10: setup after the test



Pic.11: setup after the test



Pic.12: setup after the test

Allgemeiner Prüfbericht

General Test Report

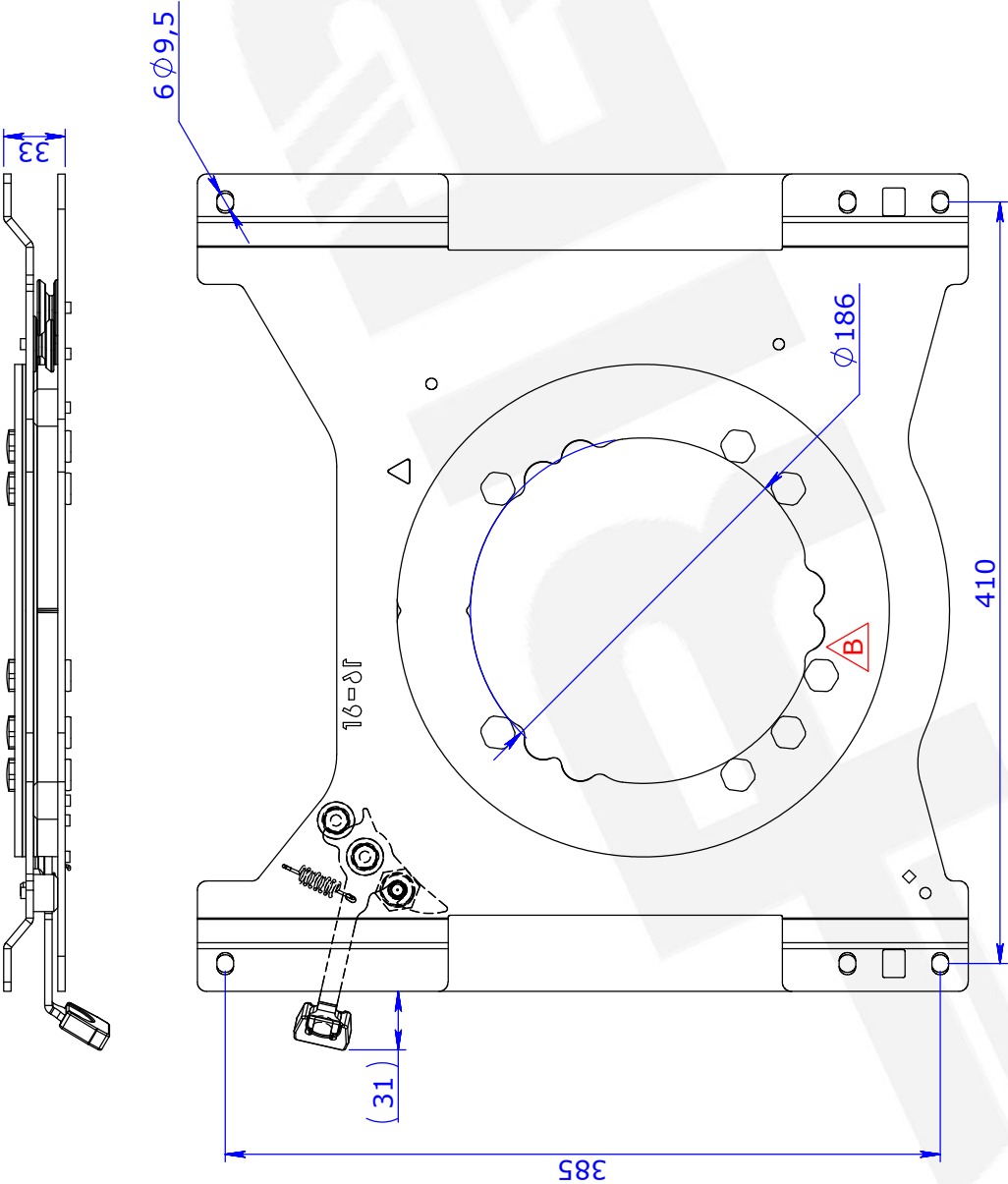
3.5 Prüfergebnisse

Test results

Die Gurtverankerungen haben der Prüfkraft über den vorgeschriebenen Mindestzeitraum standgehalten. Die vorgeschriebenen Mindestabstände der effektiven Gurtverankerungen wurde während der Prüfung eingehalten. Die Position des R-Punktes wurde eingehalten. Die maximale Verschiebung der oberen effektiven Gurtverankerung lag, für nach vorn gerichtete Sitze, innerhalb der zulässigen Höchstgrenzen der Regelung.

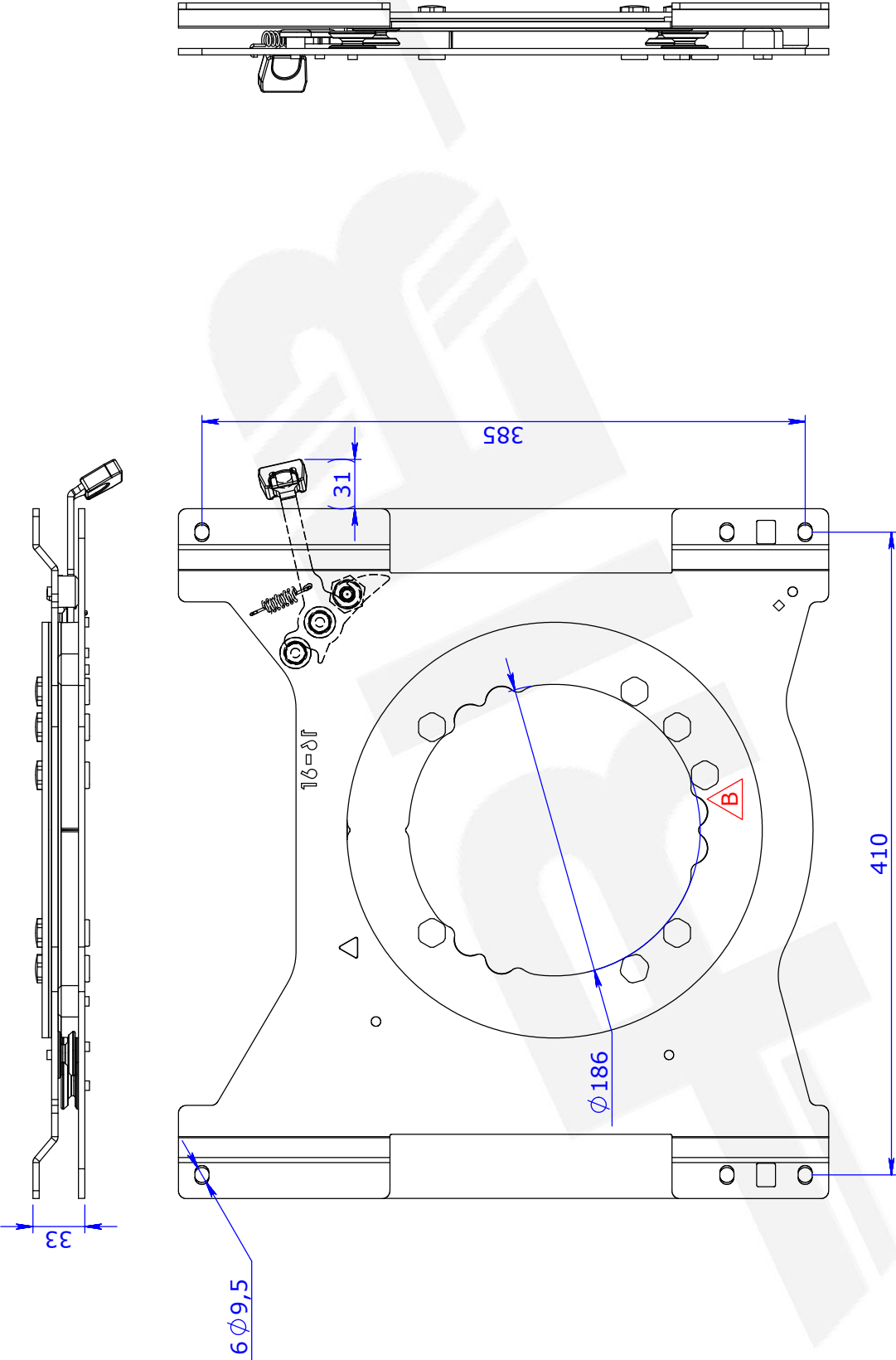
The belt anchorages have withstood the specified test load over the requested minimum time period. The prescribed minimum separation distances between the effective belt anchorages are maintained during the test. The position of the R points was maintained. The maximum displacement of the upper effective belt anchorage for forward-facing seats was within the maximum permissible limits of the regulation.

Technische Zeichnungen Drehkonsole
Technical drawings swivel console



B	Ajout 1 goujon	30/08/2024	AL
A	Version d'origine	22/01/2024	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
Base tournante passager X250-X290 CBTO16D3 - CBTO16G3GB		MATIERE: TRAITEMENT: peinture	POIDS: 8.8 Kg
		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Ech: 1/4	
Client: -	Ref: CBTO16D3	SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation			
		A4	

entraxes 385x410
perçages Ø9.5 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M8



B	Ajout 1 goujon	30/08/2024	AL
A	Version d'origine	22/01/2024	AL
Ind.	Evolution		
Base tournante pilote X250-X290 CBTO16G3 - CBTO16D3GB		MATIERE: TRAITEMENT: peinture	POIDS: 8,8 Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	
Client: -	Ref: CBTO16G3	Ech: 1/4	
		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
	Ce plan est la propriété de SCOPEMA il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		
	SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981		
			A4

entraxes 385x410
perçages Ø9,5 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M8

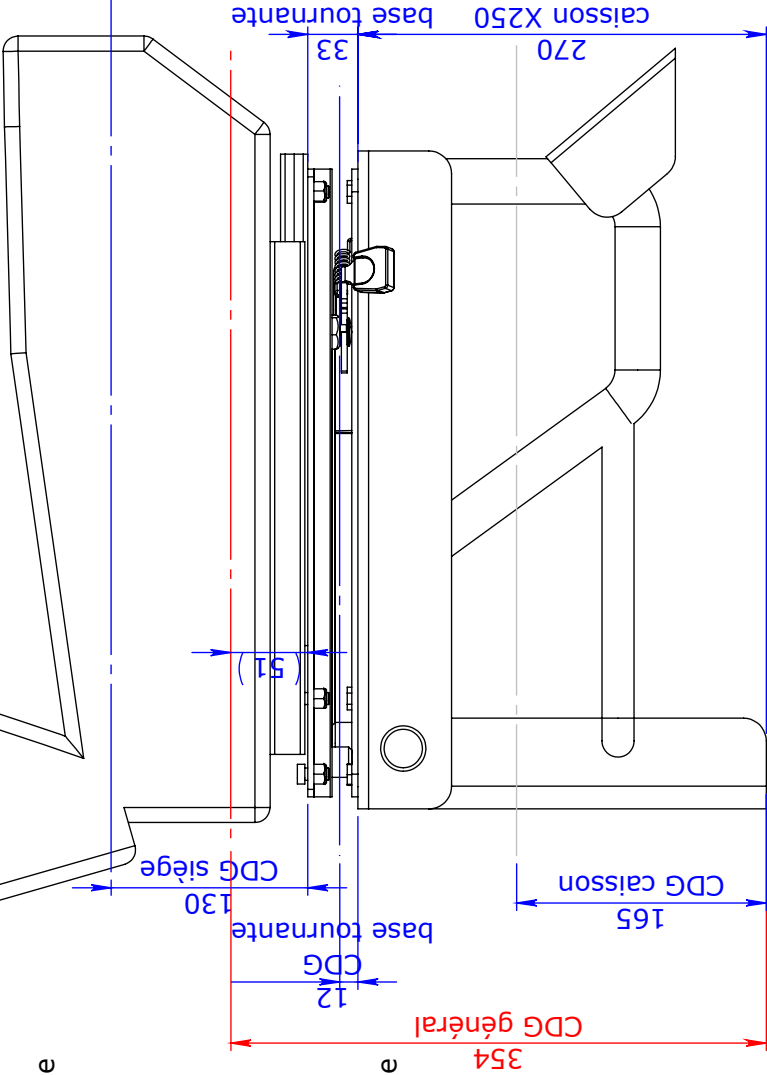
Essai simultané R14 rang 1 :

Siège pilote :

- Glissières tout arrière
- Réglage en hauteur maxi en haut
- Ancrage point haut de ceinture position médiane
- Montée à l'effort en 1 seconde
- Effort ventral 1350 daN
- Effort diagonal 1350 daN
- Effort CDC avec palonnier 804 daN

Siège passager :

- Glissières tout avant
- Réglage en hauteur maxi en bas
- Ancrage point haut de ceinture position médiane
- Montée à l'effort en 1 seconde
- Effort ventral 1350 daN
- Effort diagonal 1350 daN
- Effort CDC avec palonnier 804 daN



siège origine X250
avec réglage en hauteur
avec appuie tête
avec 1 accoudoir
poids 25 kg

base tournante
CBTO16G3 / CBTO16D3
poids 9 kg

caisson origine X250
poids 7 kg


CDG siège + base tournante :
 $(165 \times 7 + (270 + 12) \times 9 + (270 + 33 + 130) \times 25) / (7 + 9 + 25)$
 $= 354 \text{ mm sur caisson}$

Effort à appliquer sur le CDG :
 $41 \text{ kg} \times 20 \times 0.981 = 804 \text{ daN}$

A	Version d'origine	21/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
essais UTAC janv 2024 CBTO16 R14		MATIERE: -	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		TRAITEMENT: -	Mécanosoudage- Norme ISO 2768-mK ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: -	Ech: 1/5	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		A4	

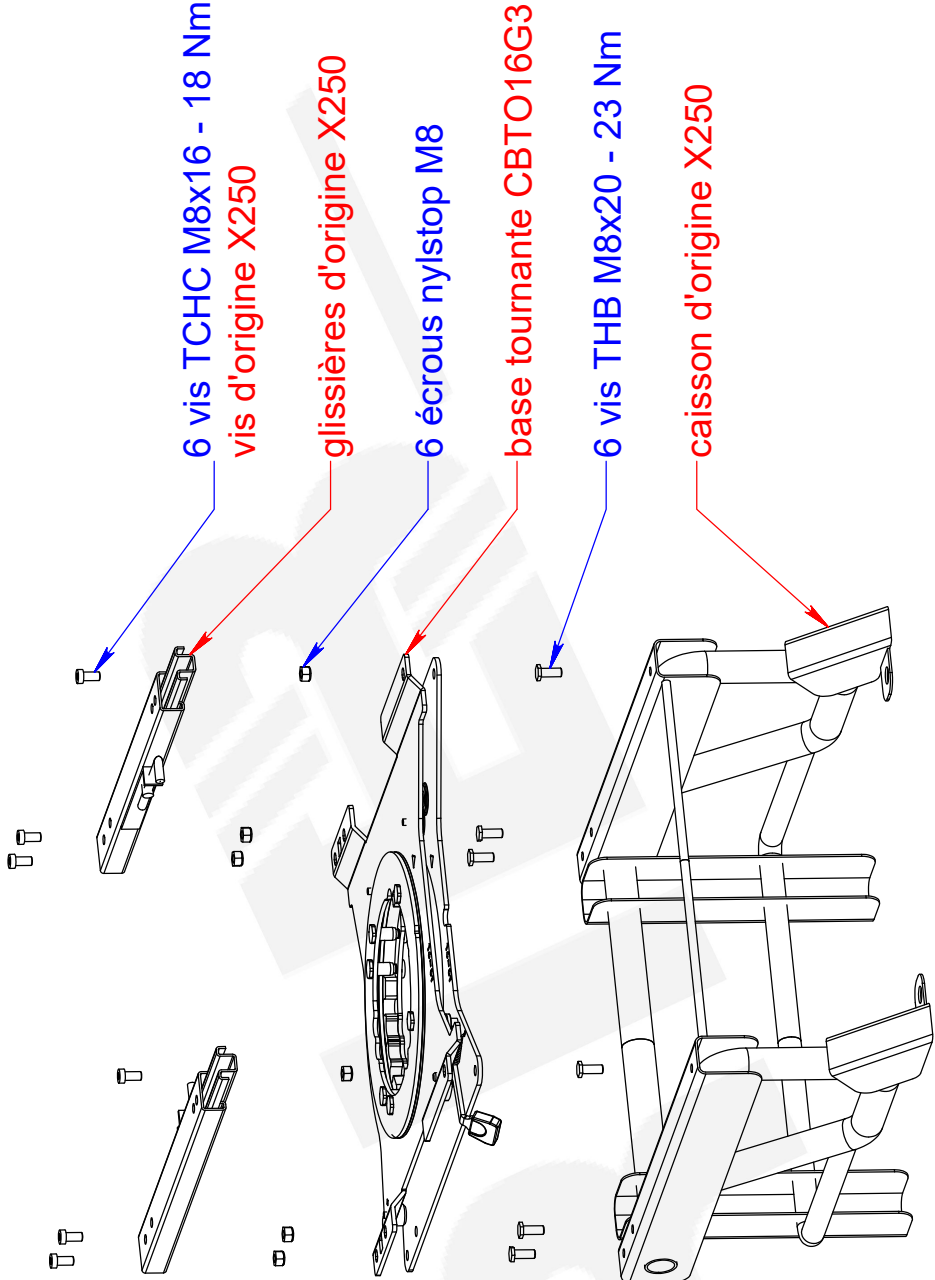
= montage CBT016G3GB pilote RHD



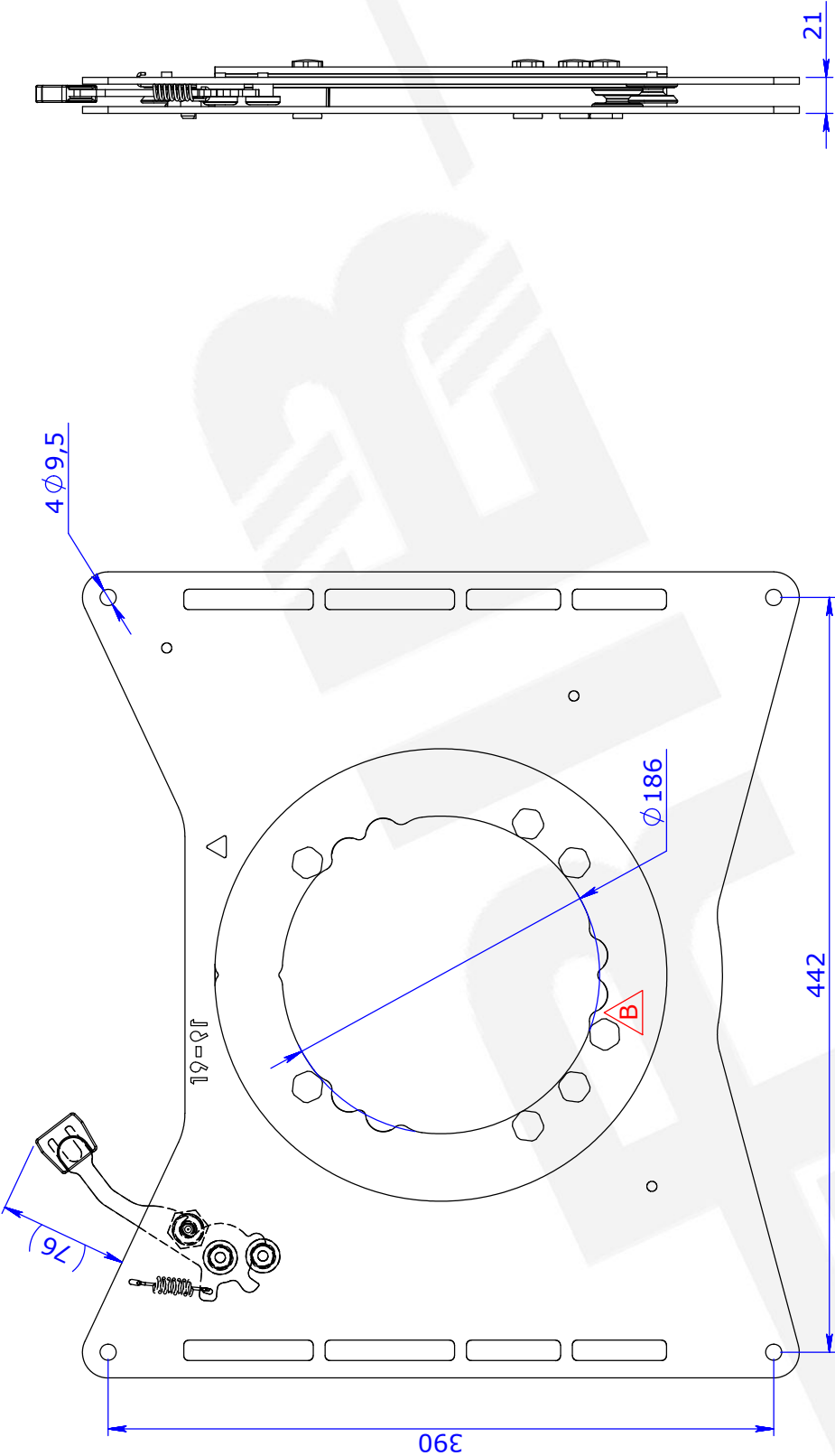
A		Version d'origine		12/02/2024		AL	
Ind.		Evolution		Date		Par	
montage CBT016D3 pour X250-X290 Ducato / Jumper / Boxer / Movano / ProMaster				MATIERE:		POIDS:	
				TRAITEMENT: -		Kg	
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com				Tolérances générales Norme ISO 2768-mK		Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050	
						Ech: 1/7	
Client: -		Ref: -		 SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981			
<p>Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA.</p> <p>This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation</p>							

MONTAGE
BASE TOURNANTE
PILOTE
CBTO16G3

=
montage
CBTO16D3GB
Passager RHD

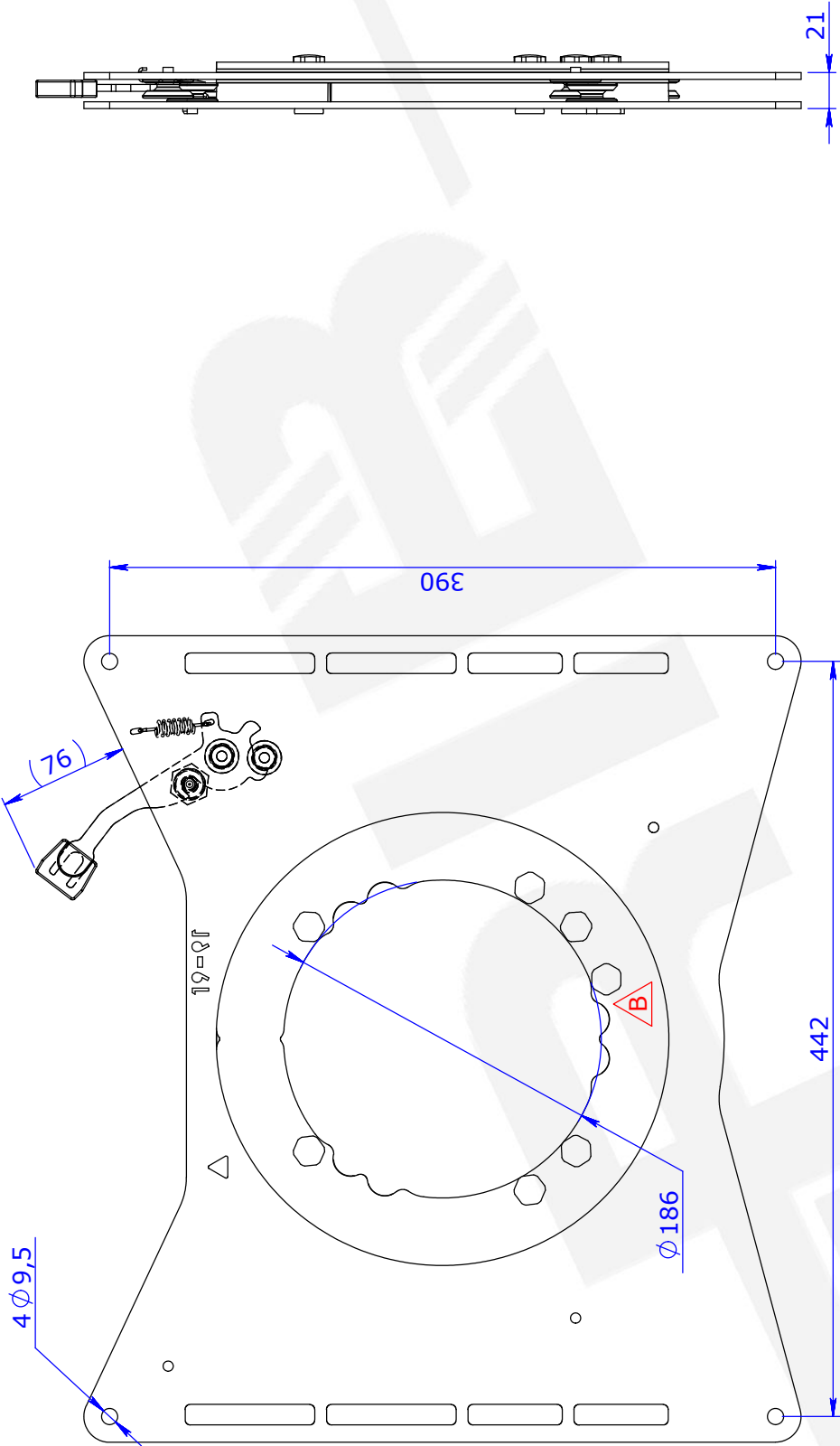


A		Version d'origine		13/02/2024		AL			
Ind.		Evolution				Date		Par	
montage CBTO16G3 pour X250-X290 Ducato / Jumper / Boxer / Movano / ProMaster		MATIERE:		POIDS:		Kg			
		TRAITEMENT: -							
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales		Mécanosoudage-		ClasseB NF E 86-050			
		Norme ISO 2768-mK							
Client: -		Ref: -		Ech: 1/7		A4		5/20	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA		RIB SEATING SINCE 1981					





entraxes 390x442
perçages $\phi 9.5$ mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M8

B	Ajout 1 goujon	30/08/2024	AL
A	Version d'origine	02/10/2023	AL
Ind.	Evolution		Par
Base tournante passager V362-V363 CBTO19D3C - CBTO19G3CGB		MATIERE: TRAITEMENT: peinture	POIDS: Kg
		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050	
Client: -	Ref: CBTO19D3C		Ech: 1/4
	SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981		
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation			
		A4	



entraxes 390x442
perçages Ø9.5 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M8

B	Ajout 1 goujon	30/08/2024	AL
A	Version d'origine	20/06/2023	AL
Ind.	Evolution		
Base tournante pilote V362-V363 CBTO19G3C - CBTO19D3CGB SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		MATIERE:	POIDS:
		TRAITEMENT: peinture	Kg
		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
		Ech: 1/4	
Client: -	Ref: CBTO19G3C		
		Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation	
			

CBTO19D3CGB

montage symétrique

siège d'origine

**SI INTERFERENCE AVEC LE VIDE POCHE
DE LA PORTIERE**recouper l'angle extérieur arrière
de chaque glissière de 10 mm**ATTENTION CAS PARTICULIER**Pour un siège non réglable en hauteur,
recouper les carters latéraux en
alignement sous les glissières

4 écrous nylstop M8

4 rondelles M8

4 vis THB M8x20 - 18 Nm

base tournante CBTO19D3C
poignée vers l'avant

4 vis THB M8x20 - 23 Nm

caisson d'origine

retirer les 2 vis avant

**MONTAGE
BASE TOURNANTE
PASSAGER
CBTO19D3C**

A	Version d'origine	03/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
montage CBTO19D3C Ford Transit Custom V362 - Transit V363		MATIERE:	POIDS:
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		TRAITEMENT: -	Kg
Client: -		Mécanosoudage- ClasseB NF E86-050	
Ref: -		Ech: 1/8	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA. Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
		A4	

CBTO19G3CGB

montage symétrique

SI INTERFERENCE AVEC LE VIDE POCHE
DE LA PORTIERE
recouper l'angle extérieur arrière
de chaque glissière de 10 mm

3 écrous nylstop M8

3 vis TFHC M8x20 - 23 Nm

tôle descente
frein à main
ACAFMTC

3 vis TH M8x20 - 23 Nm

3 écrous nylstop M8

frein à main

d'origine

supprimer les
2 vis soudées

supprimer
l'ergot

DESCENTE FREIN A MAIN ACAFMTC

- enlever les carters du frein à main
- si besoin, retirer la batterie du caisson pour accéder aux vis
- descendre l'ensemble frein à main directement sans intervenir sur le câble

MONTAGE BASE TOURNANTE PILOTE CBTO19G3C

siège d'origine

4 écrous nylstop M8

4 rondelles M8

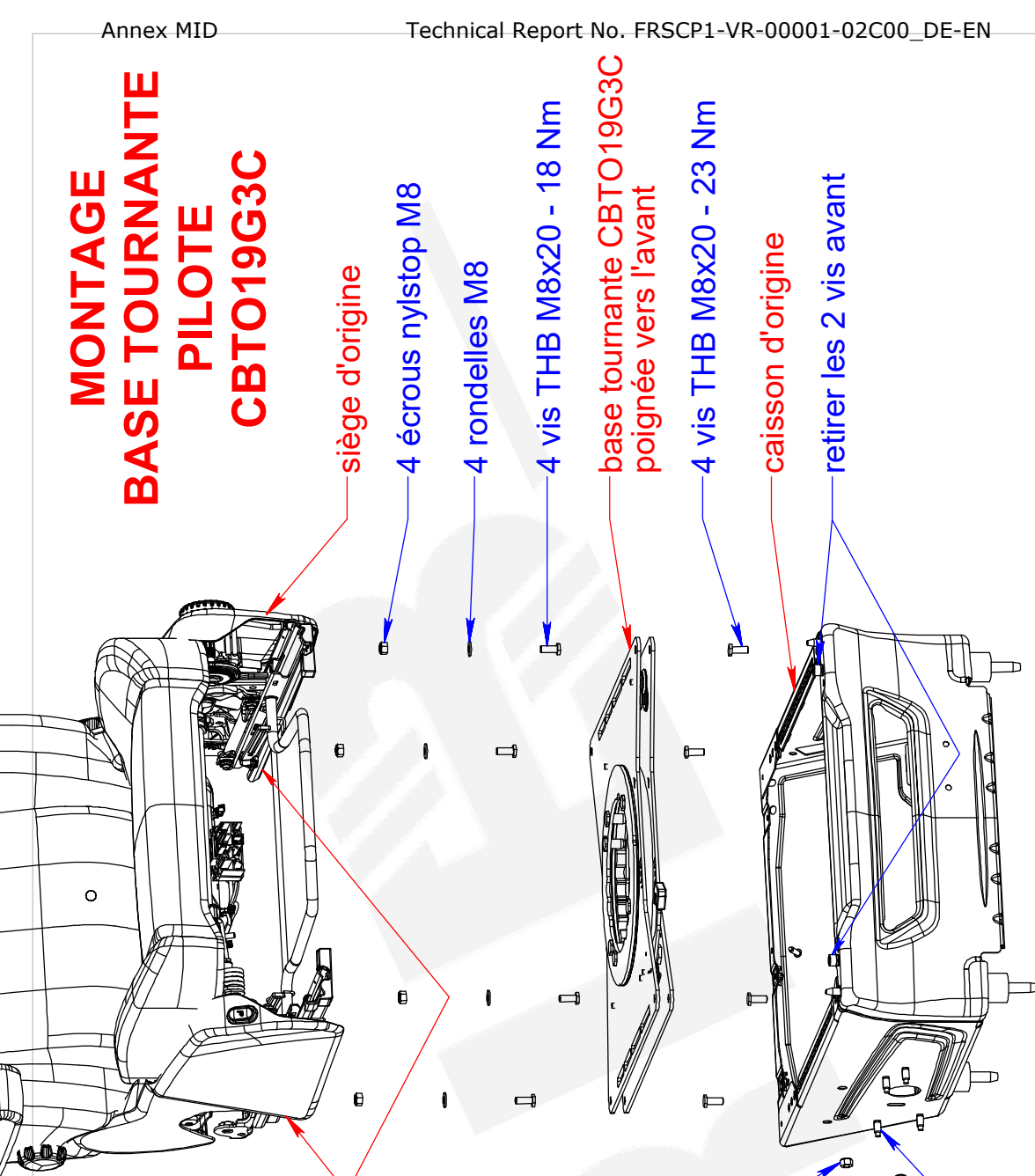
4 vis THB M8x20 - 18 Nm


base tournante CBTO19G3C
poignée vers l'avant

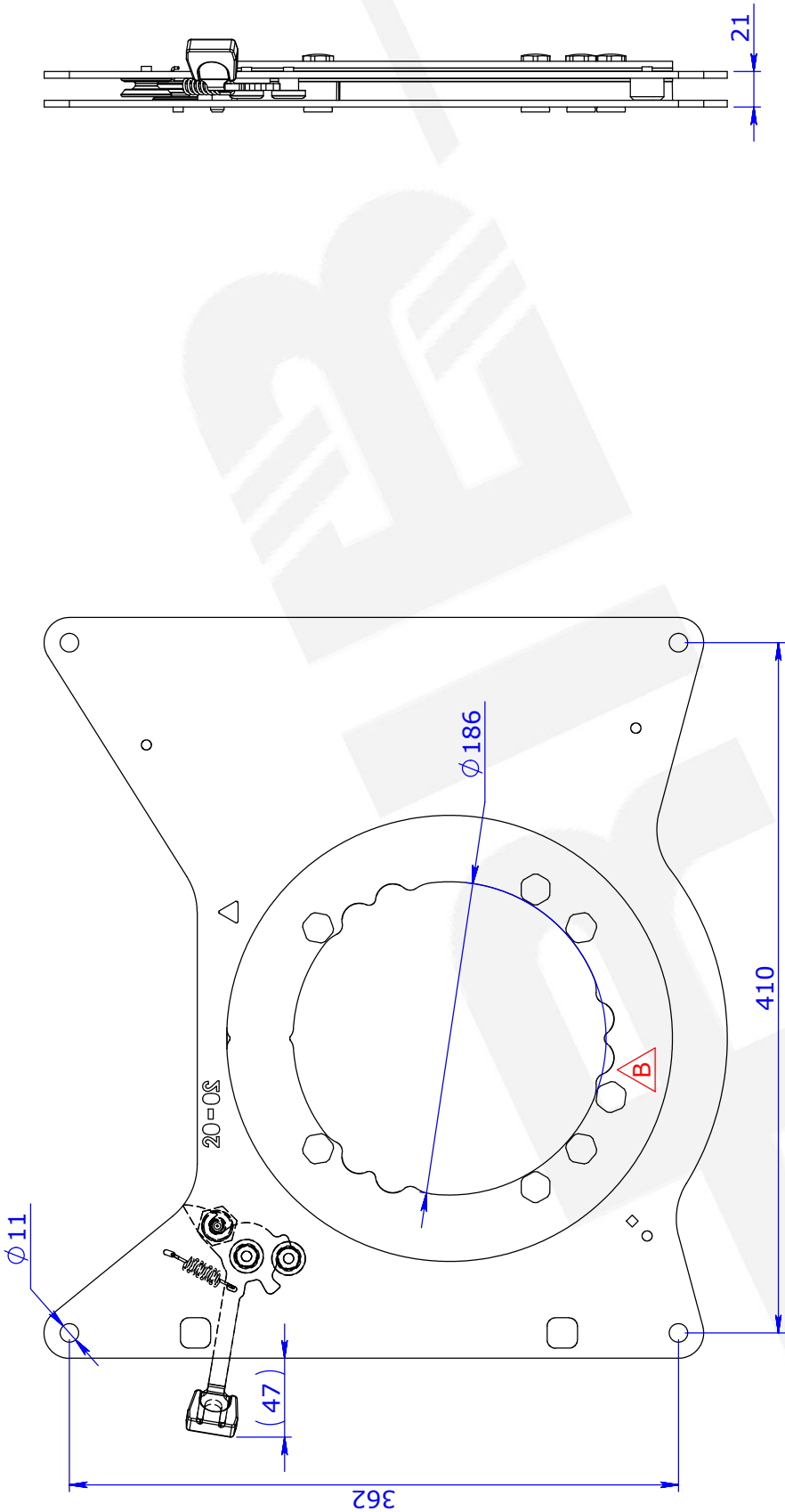
4 vis THB M8x20 - 23 Nm

caisson d'origine

retirer les 2 vis avant

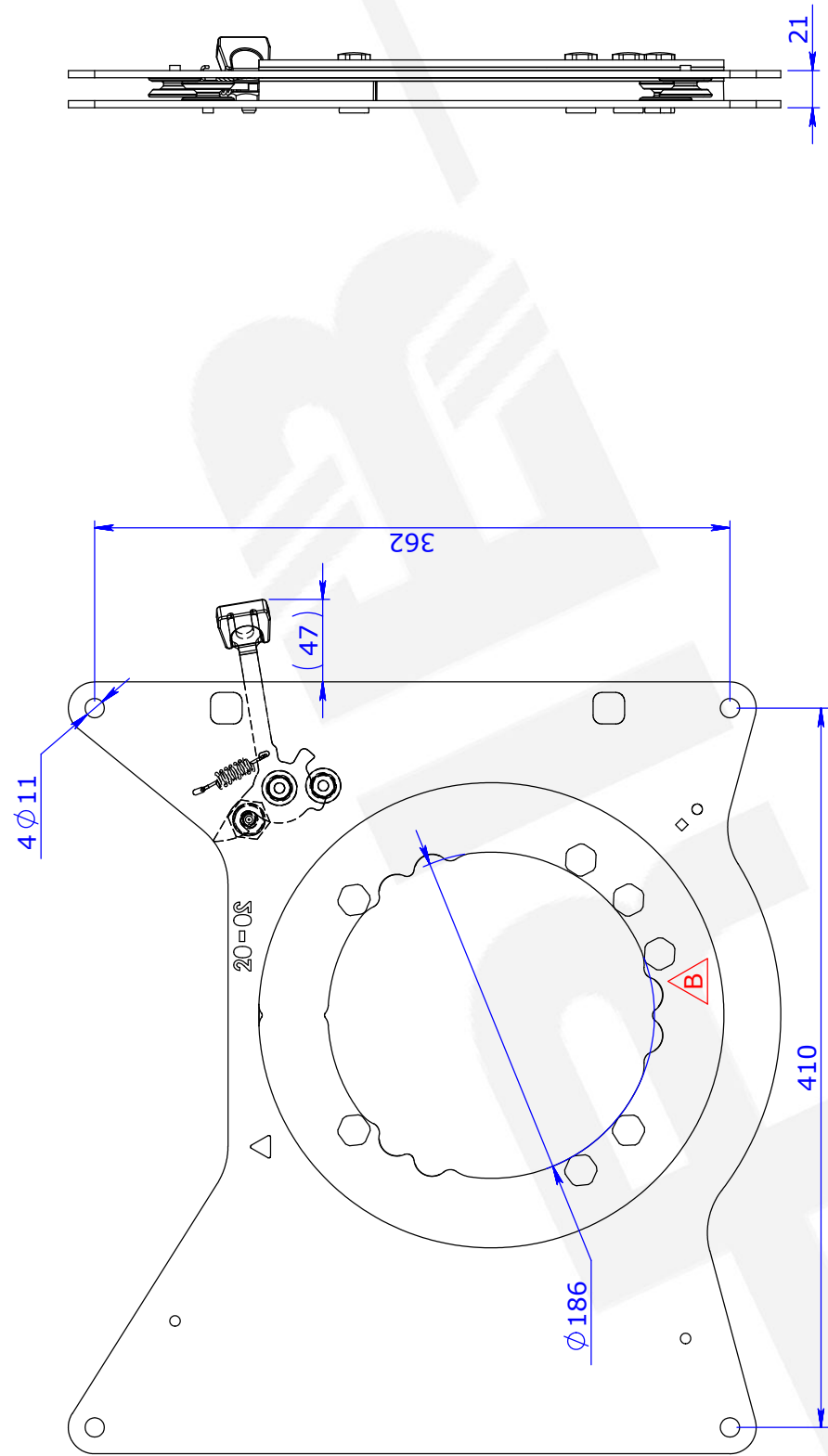


A		Version d'origine		02/10/2023		AL	
Ind.		Evolution		Date		Par	
montage CBTO19G3C + ACAFMTC Ford Transit Custom V362 - Transit V363				MATIERE:		POIDS:	
				TRAITEMENT: -		Kg	
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com				Tolérances générales		Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050	
				Norme ISO 2768-mK		Ech: 1/8	
Client: -		Ref: -					
<p>Ce plan est la propriété de SCOPEMA. Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA.</p> <p>This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation</p>							



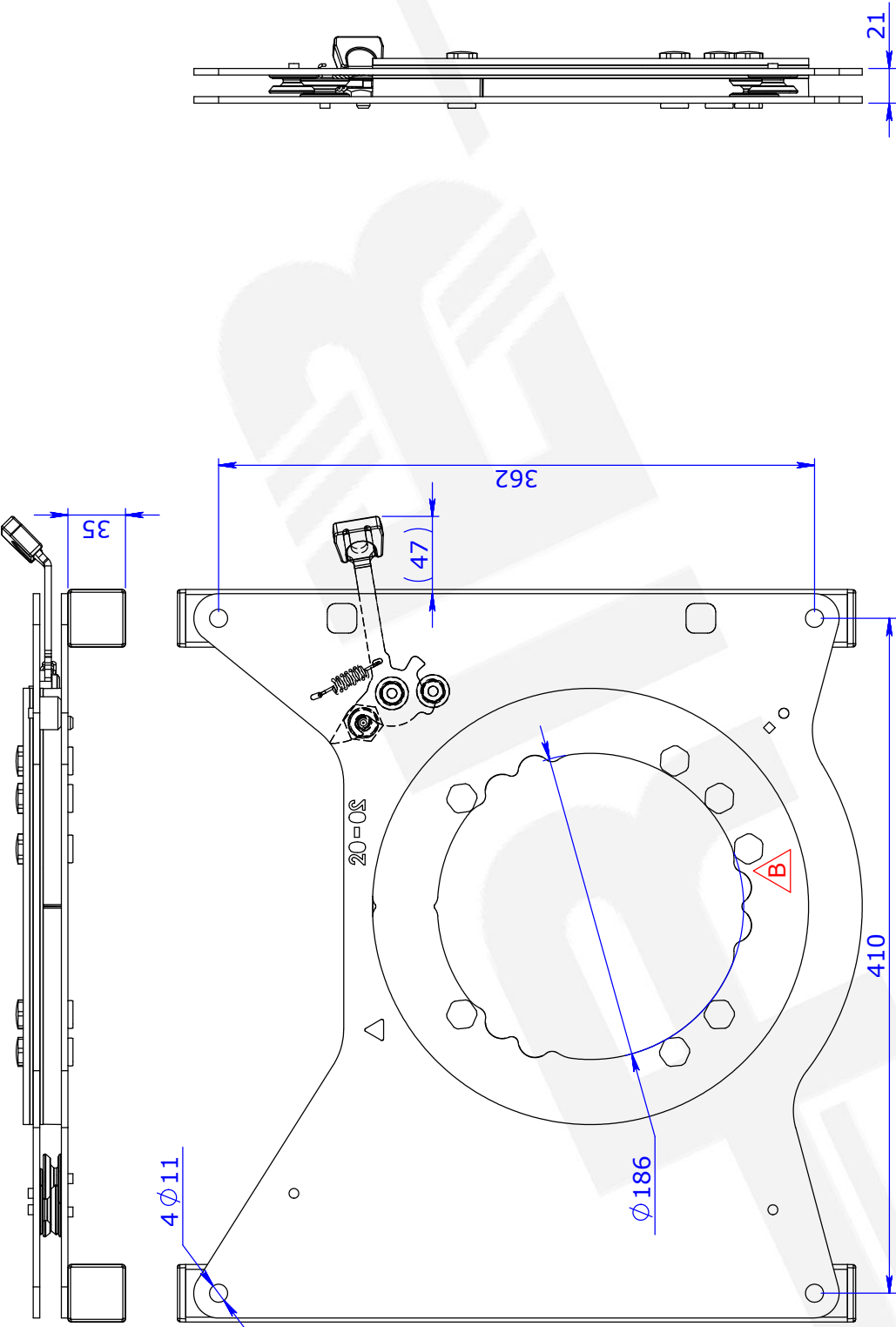
entraxes 362x410
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

B	Ajout 1 goujon	02/09/2024	AL
A	Version d'origine	05/10/2023	AL
Ind.	DESCRIPTION		
Base tournante passager X82		MATIERE:	POIDS:
		TRAITEMENT: peinture	8,35Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: CBTO20D3	Ech: 1 / 4	
		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
		A4	



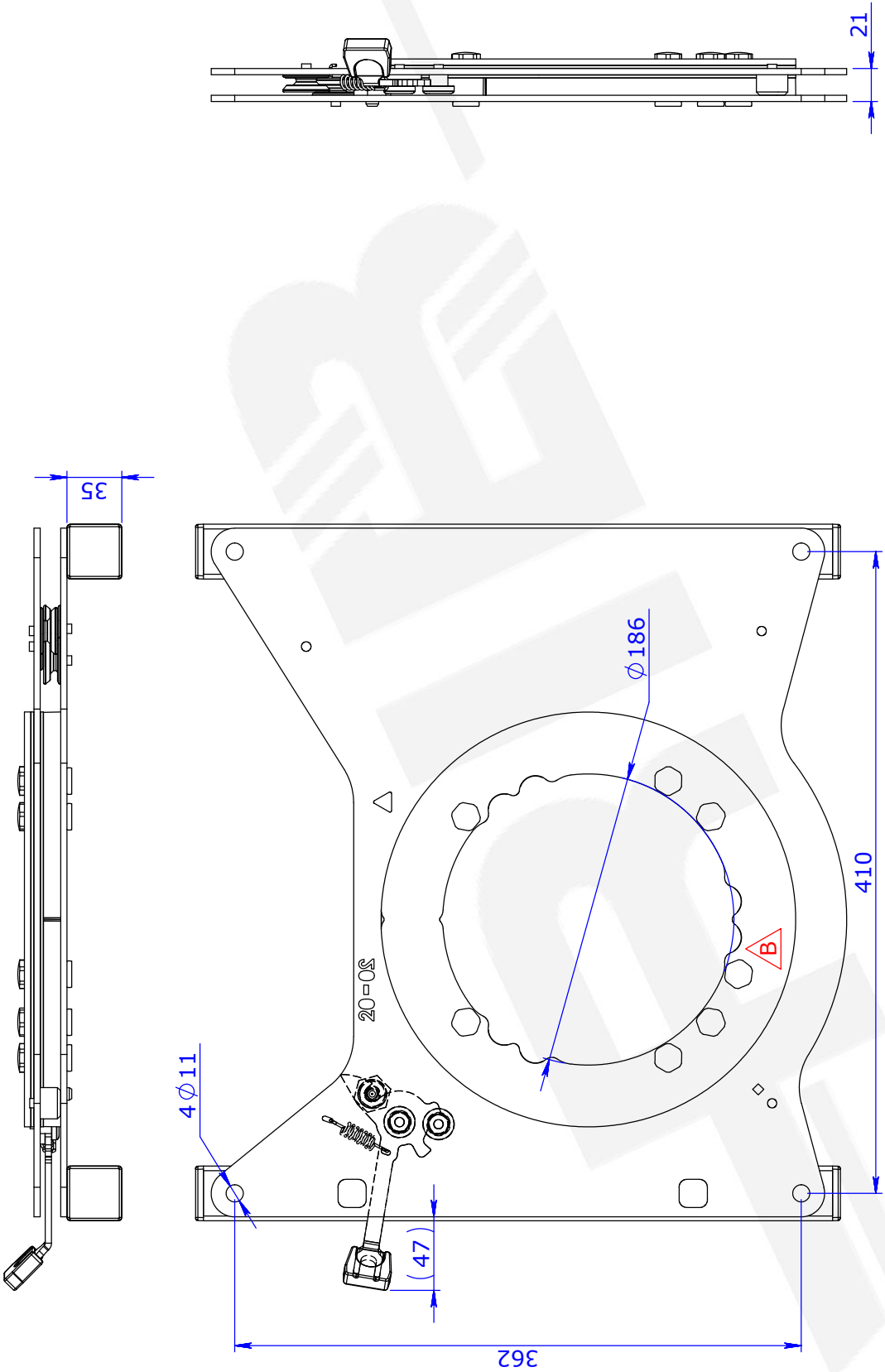
entraxes 362x410
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

B	Ajout 1 goujon	02/09/2024	AL
A	Version d'origine	05/10/2023	AL
Ind.	Evolution		Par
Base tournante passager GB X82		MATIERE: TRAITEMENT: peinture	POIDS: 8.35Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: CBTO20D3GB	Ech: 1/4	
		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation			
		A4	



entraxes 362x410
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

B	Ajout 1 goujon	02/09/2024	AL
A	Version d'origine	05/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
Base tournante pilote X82		MATIERE: TRAITEMENT: peinture	POIDS:
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: CBTO20G3	Ech: 1/4	
		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
		A4	
<p>Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation</p>			



entraxes 362x410
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

B	Ajout 1 goujon	02/09/2024	AL
A	Version d'origine	05/10/2023	AL
Ind.	Evolution		Par
Base tournante pilote GB X82		MATIERE:	POIDS:
		TRAITEMENT: peinture	
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: CBTO20G3GB	Ech: 1/4	
		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
		A4	

AVANT

découpe ^B
glissière pour
véhicules
fabriqués
depuis le
15/08/2022

ARRIERE

4 vis THB M10x15 - 25 Nm
enduites frein filet

base tournante CBTO20D3

4 vis THB M10x25 - 35 Nm

PLIER le bossage avant
vers l'intérieur du caisson

DECOUPE
arrière
glissière
droite

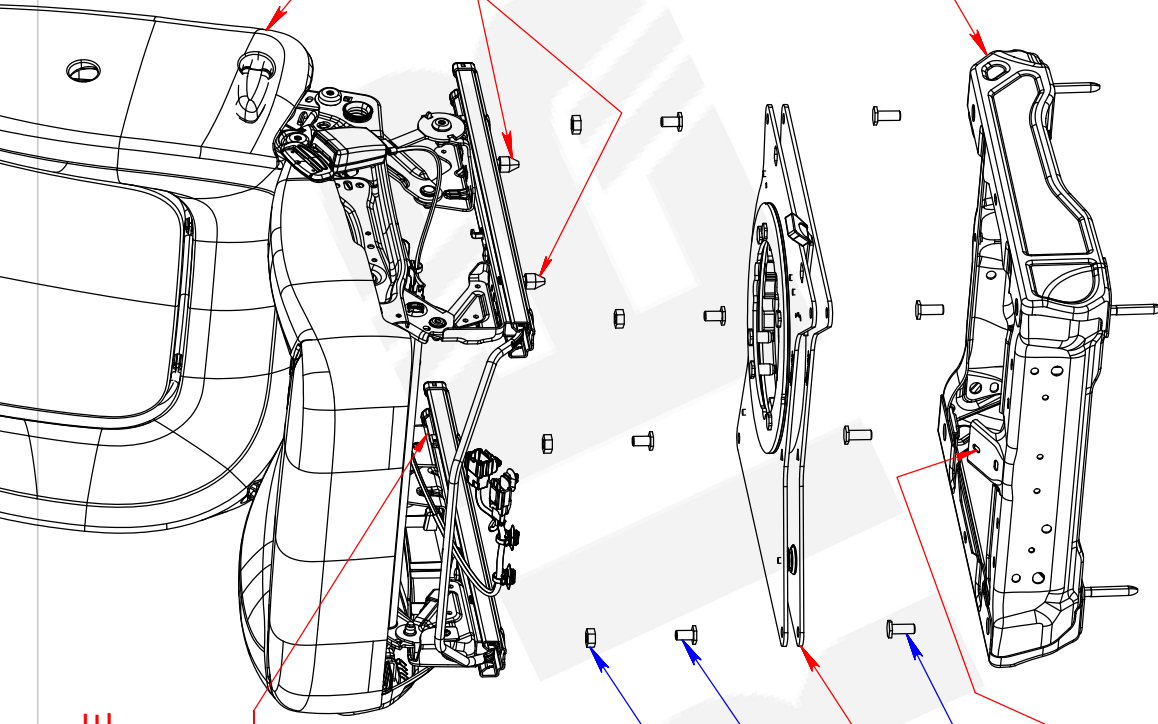
siège d'origine

TRONCONNER les 2 pions
sous la glissière gauche

MONTAGE BASE TOURNANTE PASSAGER CBTO20D3

caisson d'origine

CBTO20D3GB
montage symétrique



C	V's THB M10x18 --> THB M10x15	27/11/2023	AL
B	Ajout date de prise en compte découpe glissière	06/11/2023	AL
A	Version d'origine	05/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
montage CBTO20D3		MATIERE:	POIDS:
X82 - Trafic - Vivaro - NV300 Primastar - Talento		TRAITEMENT: -	Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanotraitage Classé NFE 86-030
Client: -		Ech: 1/8	
Ref: -		A4	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA. Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation			

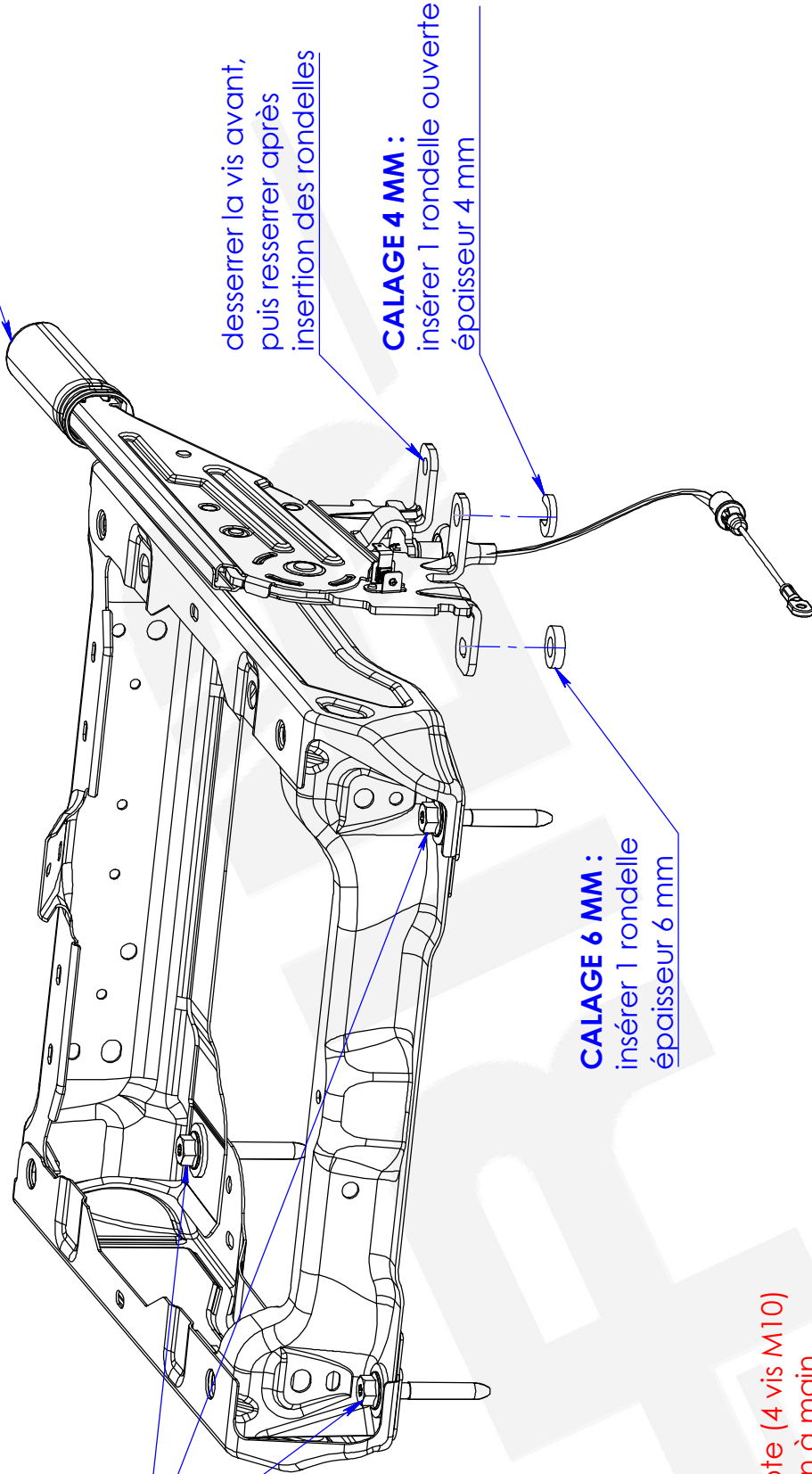
SCOPEMA
SINCE 1981



pour les véhicules X82 fabriqués depuis le 15/08/2022


Frein à main
d'origine X82

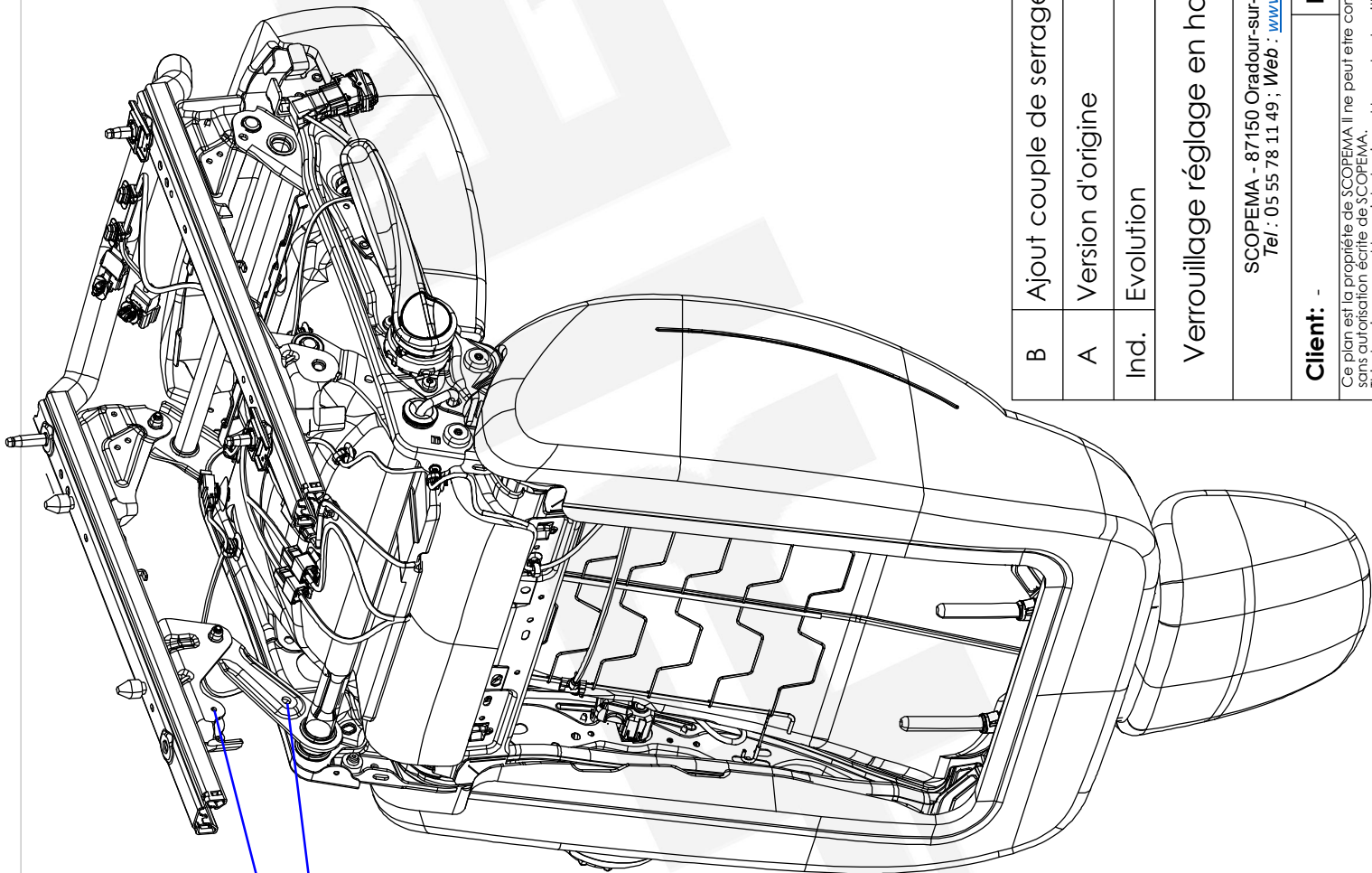
démonter le
caisson pilote
pour libérer le tapis



CALAGE FREIN A MAIN :

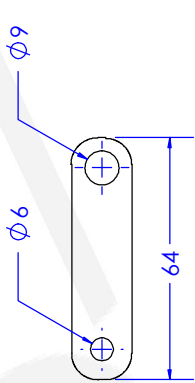
- démonter le caisson pilote (4 vis M10)
- relever le soufflet du frein à main
- relever le tapis
- déclipser le carter plastique à la base du support frein à main
- desserrer les 2 vis à droite du frein à main
- retirer la vis arrière gauche
- faire légèrement pivoter le bloc frein à main vers l'avant
- insérer 1 rondelle ouverte épaisseur 4 mm à droite
- insérer 1 rondelle épaisseur 6 mm à gauche
- resserrer les 3 vis M10 du frein à main (44 Nm)
- recclipser les carter plastique puis le soufflet
- remonter les 4 vis M10 du caisson (35 Nm)

A		Version d'origine		04/10/2022	AL
Ind.	Evolution			Date	Par
montage calage Frein à Main X82 depuis le 15/08/2022				MATIERE:	POIDS: Kg
				TRAITEMENT: -	
				SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : +33 (0) 555 78 11 49 ; Web : www.scopema.com	
Client: -		Ref: -		Ech: 1/5	A4
<div>SCOPEMA</div> <div>RIB SEATING SINCE 1981</div>					
<div></div>					
<p>Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA.</p> <p>This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation</p>					




vis M4 - 3 Nm **B**
+ écrou nylstop

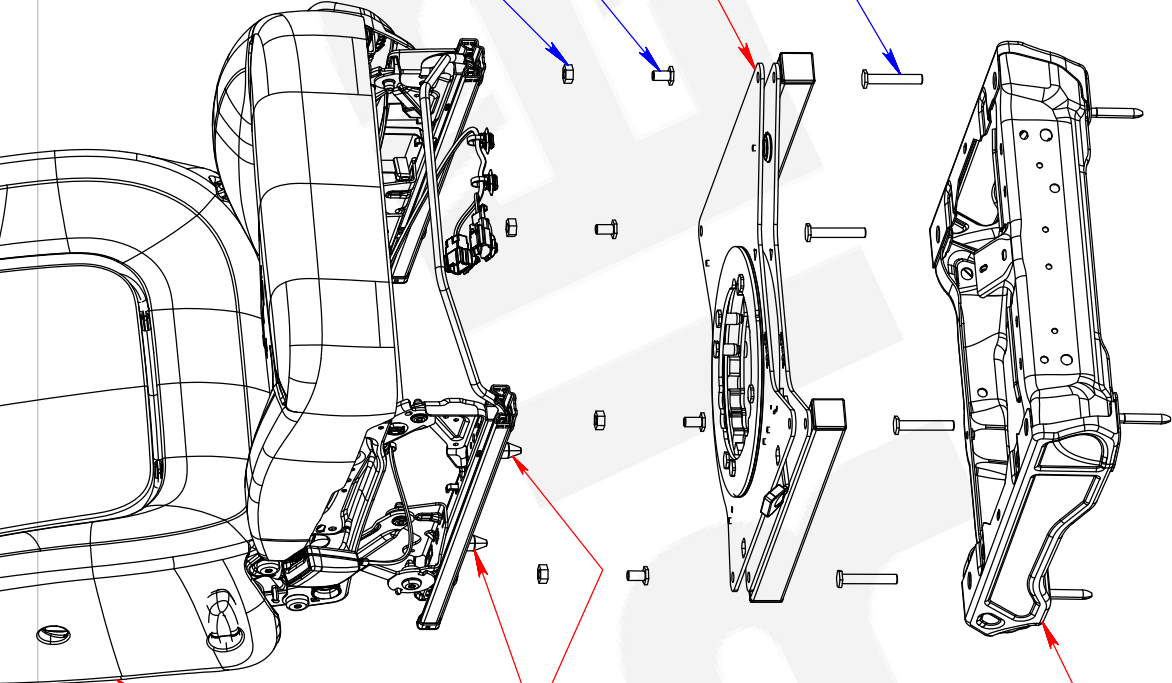
vis M8 - 23 Nm **B**
+ écrou nylstop



plat de verrouillage ep 3 mm

B	Ajout couple de serrage, MAJ cartouche		05/10/2023	AL
A	Version d'origine		02/03/2015	AL
Ind.	Evolution		Date	Par
Verrouillage réglage en hauteur siège X82			MATIERE:	POIDS: Kg
			TRAITEMENT: -	
			SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com	
Client: -	Ref: -	SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	Ech: 1 / 7	
			A4	
				
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation				

CBTO20G3GB
montage symétrique



siège d'origine

TRONCONNER les 2 pions
sous la glissière droite

**MONTAGE
BASE TOURNANTE
PILOTE
CBTO20G3**

caisson d'origine

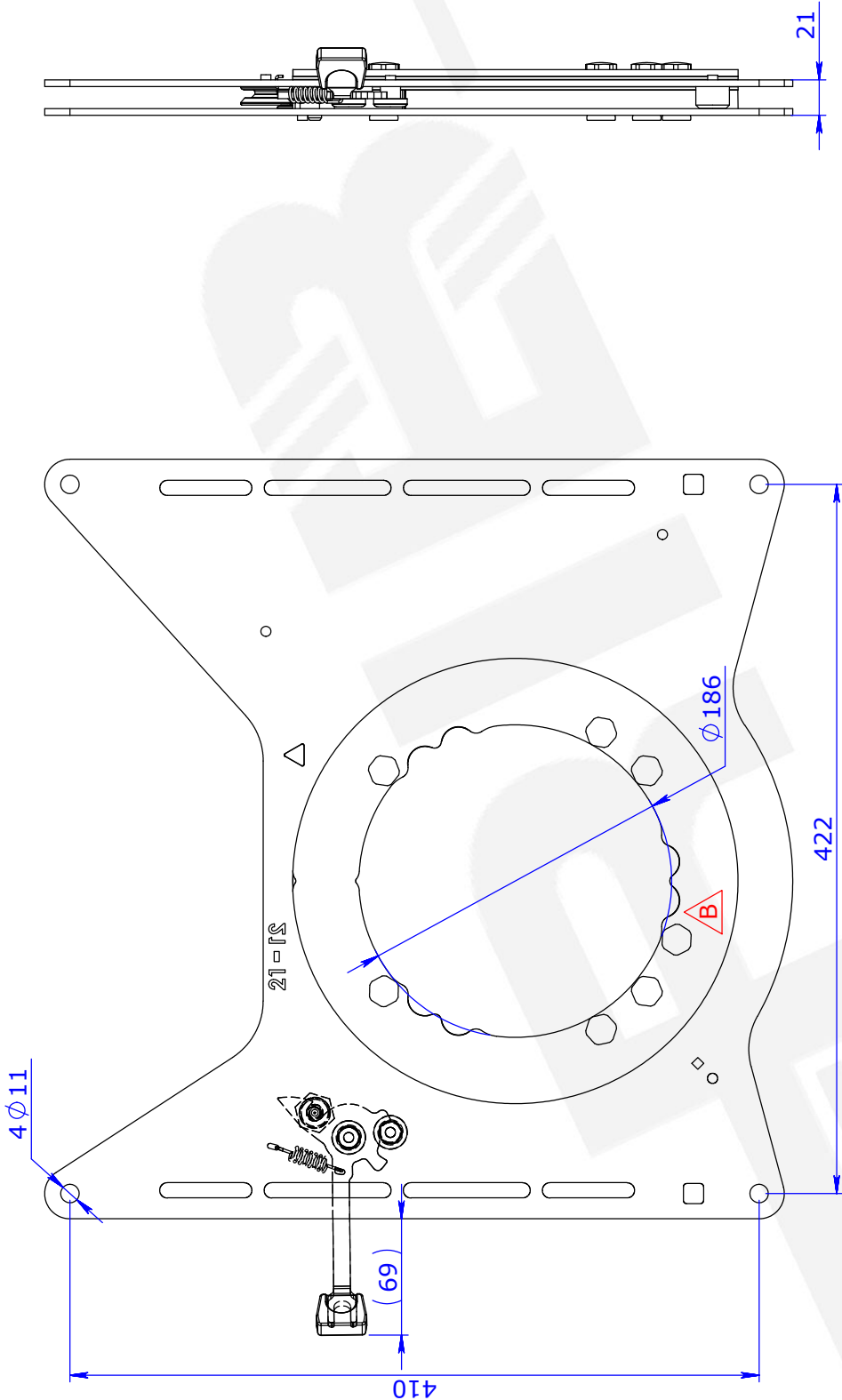
4 écrous M10

4 vis THB M10x15 - 25 Nm
enduites frein filet

base tournante CBTO20G3
avec réhausses Ht 35 mm

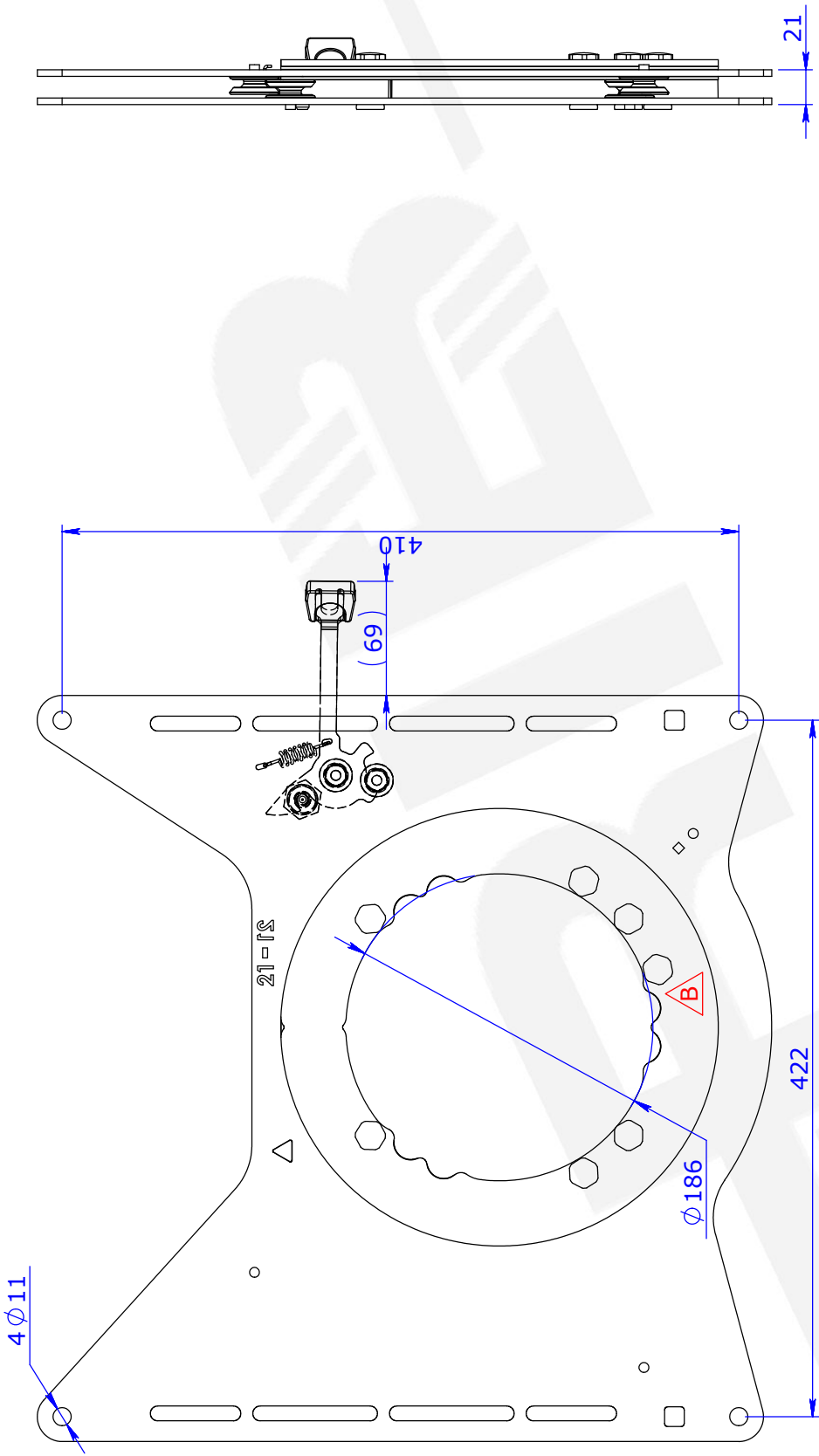
4 vis THB M10x60 - 35 Nm

B	Vis THB M10x18 --> THB M10x15	27/11/2023	AL
A	Version d'origine	05/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
Montage CBTO20G3 X82 - Trafic - Vivaro - NV300 Primastar - Talento		MATIERE:	POIDS:
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		TRAITEMENT: -	Kg
Client: -		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Ref: -		Ech: 1/8	A4
Ce plan est la propriété de SCOPEMA. Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	



entraxes 410x422
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

B	Ajout 1 goujon	02/09/2024	AL
A	Version d'origine	06/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
Base tournante passager Mercedes VITO W447 + SPRINTER M907 - M910 CBTO21D3 - CBTO21G3GB		MATIERE: peinture	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: CBTO21D3	Ech: 1/4	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
		A4	

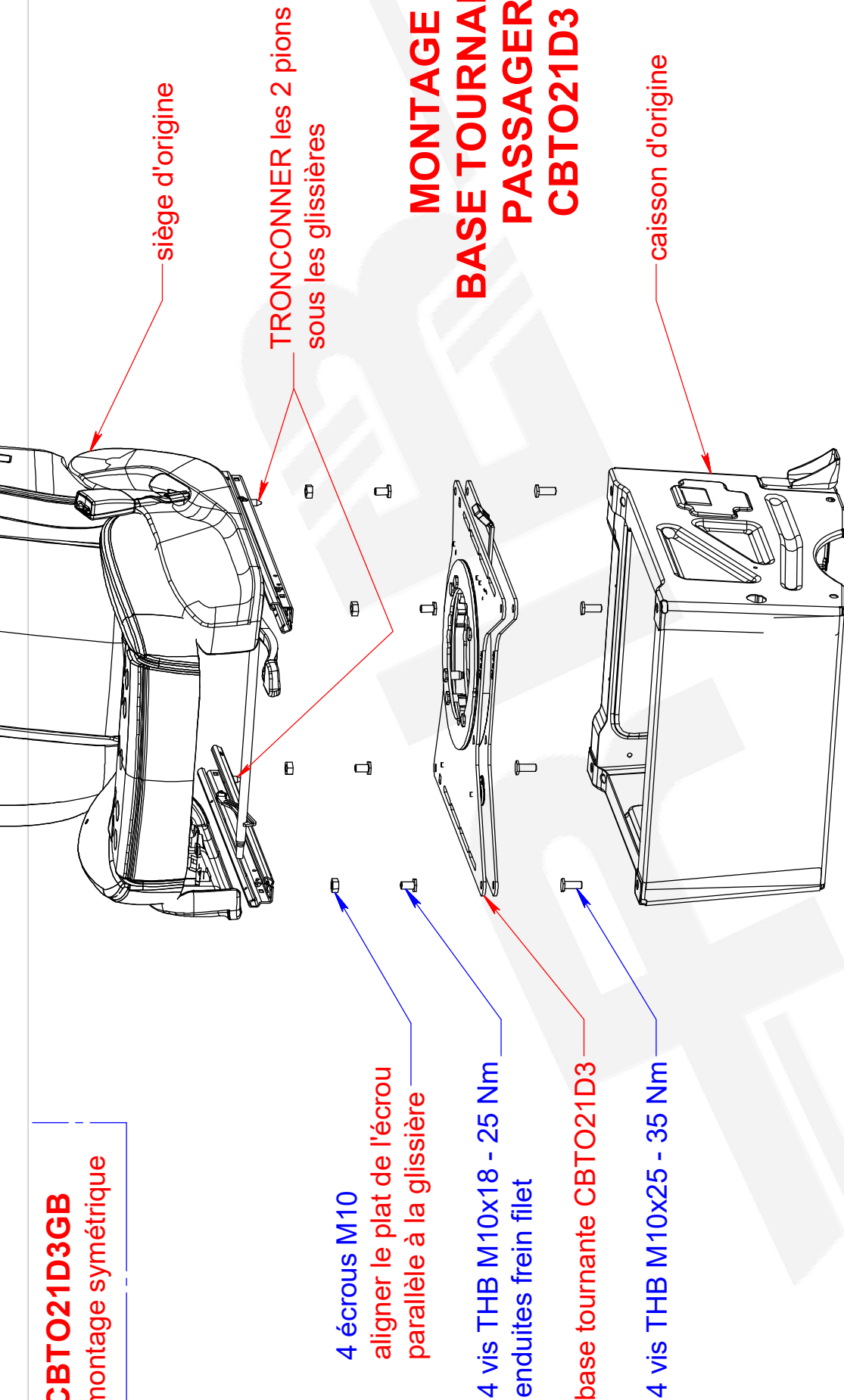


B	Ajout 1 goujon	02/09/2024	AL
A	Version d'origine	06/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
Base tournante pilote Mercedes VITO W447 + SPRINTER M907 - M910 CBTO21G3 - CBTO21D3GB		MATIERE: peinture	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: CBTO21G3	Ech: 1/4	A4
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation			

entraxes 410x422
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

CBTO21D3GB

montage symétrique



A	Version d'origine	06/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
montage CBTO21D3 SPRINTER M907 - M910		MATIERE: -	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		TRAITEMENT: -	Mécanosoudage- ClasseB NF E86-050
Client: -		Ech: 1/8	
Ref: -		A4	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA. Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	

Décrocher le bloc connecteur pour le refixer
au centre du siège

CBTO21D3GB

montage symétrique

4 écrous M10

aligner le plat de l'écrou
parallèle à la glissière

4 vis THB M10x18 - 25 Nm

enduites filet

base tournante CBTO21D3

4 vis THB M10x25 - 35 Nm


siège d'origine

TRONCONNER les 2 pions
sous les glissières

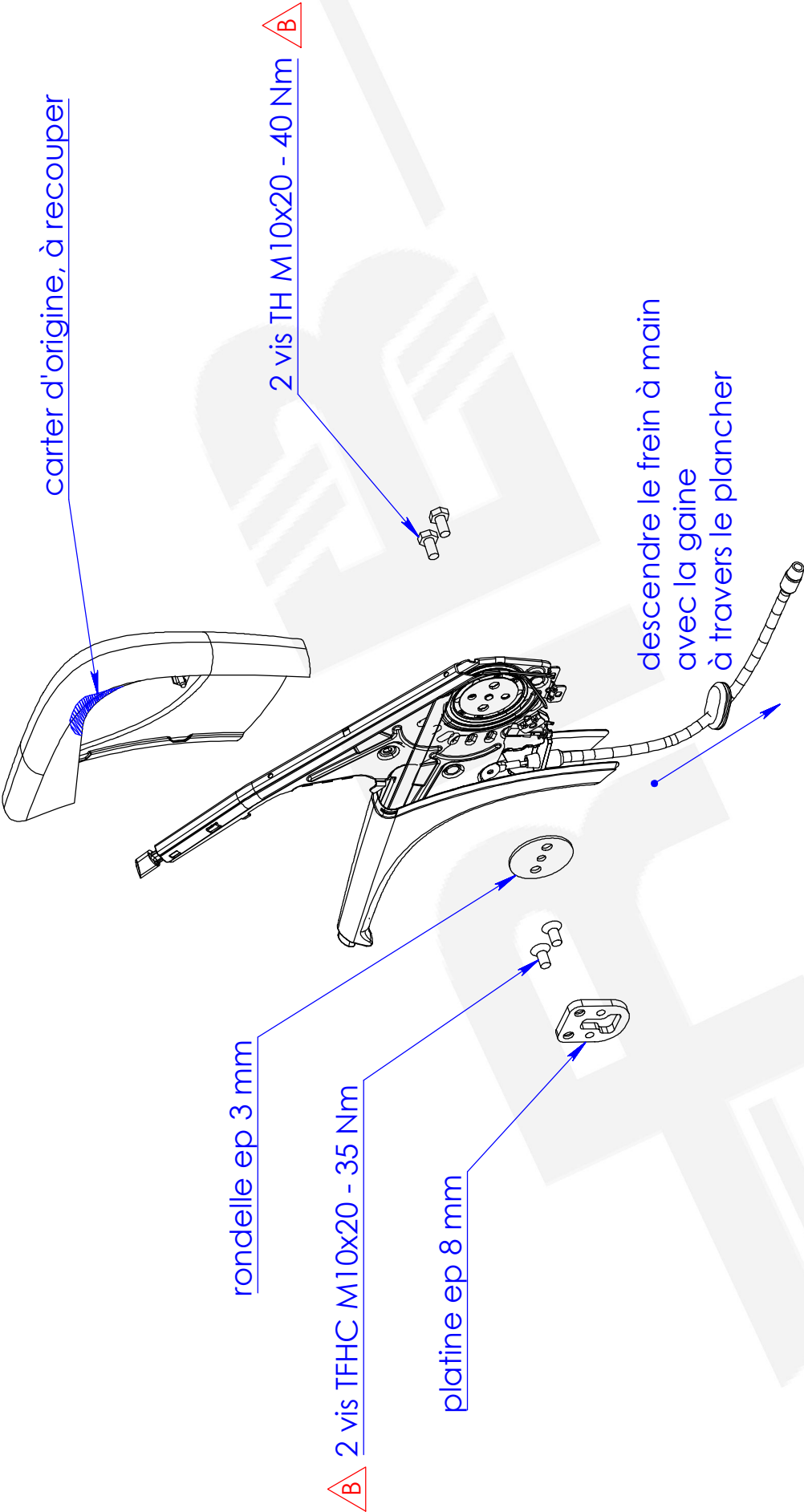
**MONTAGE
BASE TOURNANTE
PASSAGER
CBTO21D3**

caisson d'origine

Décrocher le bloc connecteur pour le refixer
au centre du siège

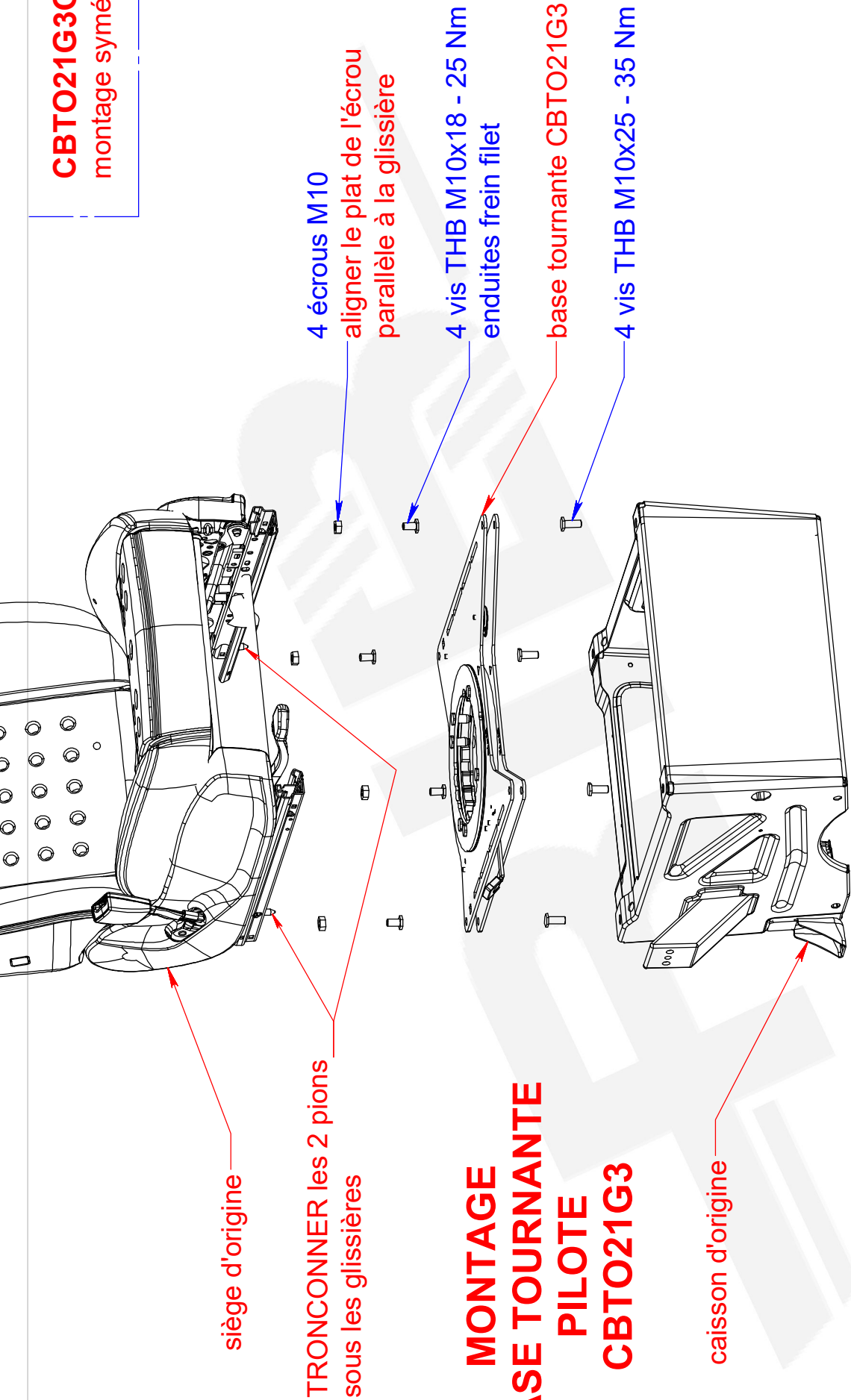
A		Version d'origine		06/10/2023		AL	
Ind.		Evolution		Date		Par	
montage CBTO21D3 VITO W447				MATIERE: -		POIDS: Kg	
				TRAITEMENT: -		Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050	
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com				Ech: 1 / 8			
Client: -		Ref: -					
<p>Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA.</p> <p>This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation</p>							





B	Ajout couple de serrage	09/10/2023	AL
A	Version d'origine	09/04/2019	AL
Indice	Evolution	Date	Par
Révisions			
kit descente FM SPRINTER 906 + 907		MATIERE: - TRAITEMENT: -	POIDS: 3,04Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : +33 (0) 555 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		TOLERANCES GENERALES: JS11 / js11	
Client: -	Ref: ACAFMS	Ech: 1/6	A4
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit			
SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981			

CBTO21G3GB
montage symétrique

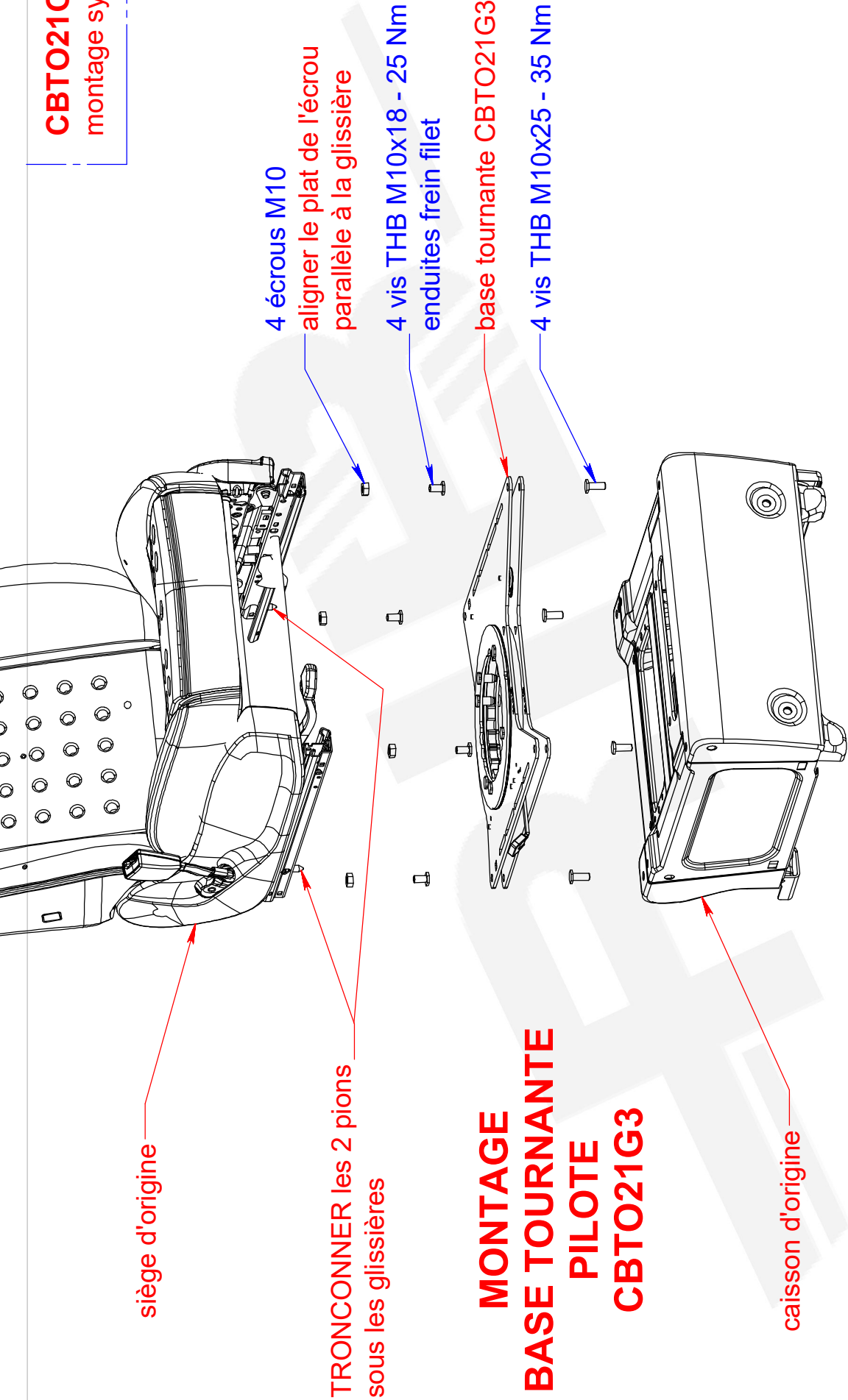



A	Version d'origine	06/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
montage CBTO21G3 SPRINTER M907 - M910		MATIERE: TRAITEMENT: -	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050 Norme ISO 2768-mK	
Client: -	Ref: -	Ech: 1/8	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
		A4	

Décrocher le bloc connecteur pour le refixer
au centre du siège

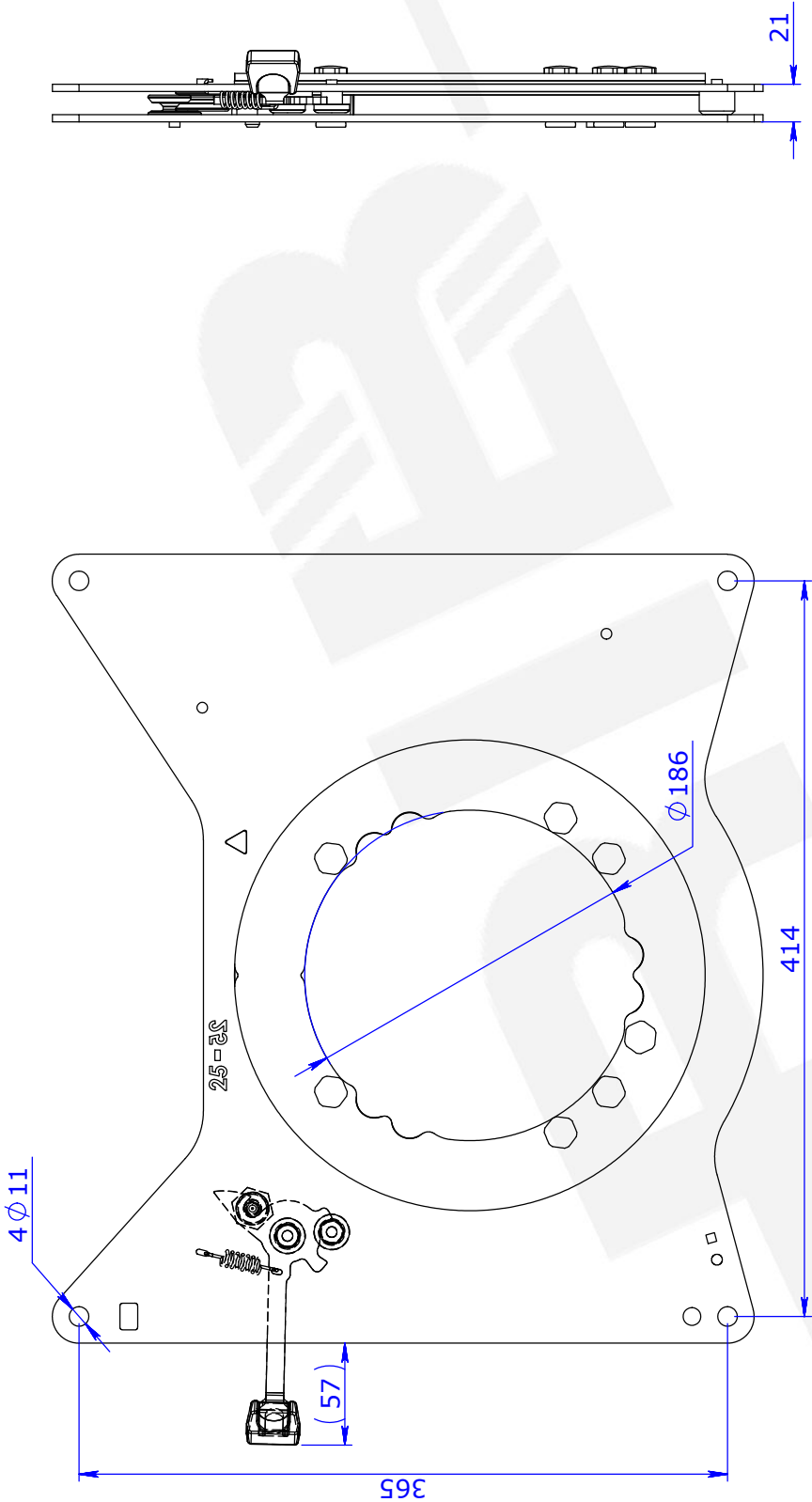
CBTO21G3GB

montage symétrique



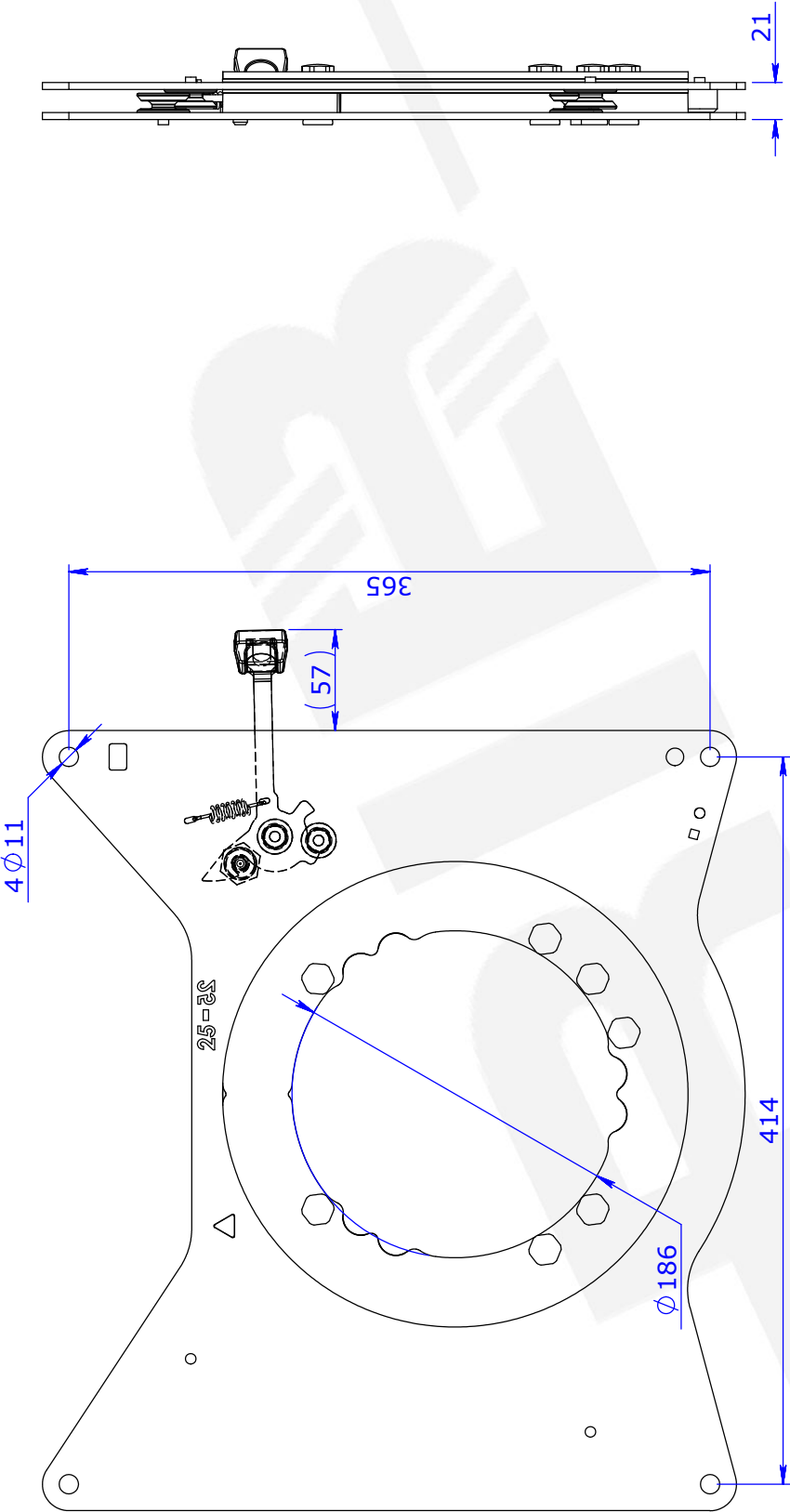
A	Version d'origine	06/10/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
montage CBTO21G3 VITO W447		MATIERE: -	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		TRAITEMENT: -	Mécanosoudage- Classe NF E 86-050
Client: -		Ech: 1/8	
Ref: -		A4	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation			

Décrocher le bloc connecteur pour le refixer au centre du siège



entraxes 365x414
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

A	Version d'origine		30/08/2024	AL
Ind.	Evolution		Date	Par
Base tournante passager Volkswagen ID-BUZZ + T7 Multivan CBTO25D3 - CBTO25G3GB			MATIERE:	POIDS:
			TRAITEMENT: peinture	Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com			Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
			Ech: 1/4	
Client: -	Ref: CBTO25D3		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation				



4 Ø 11

25-25

365

(57)

414

Ø 186

21

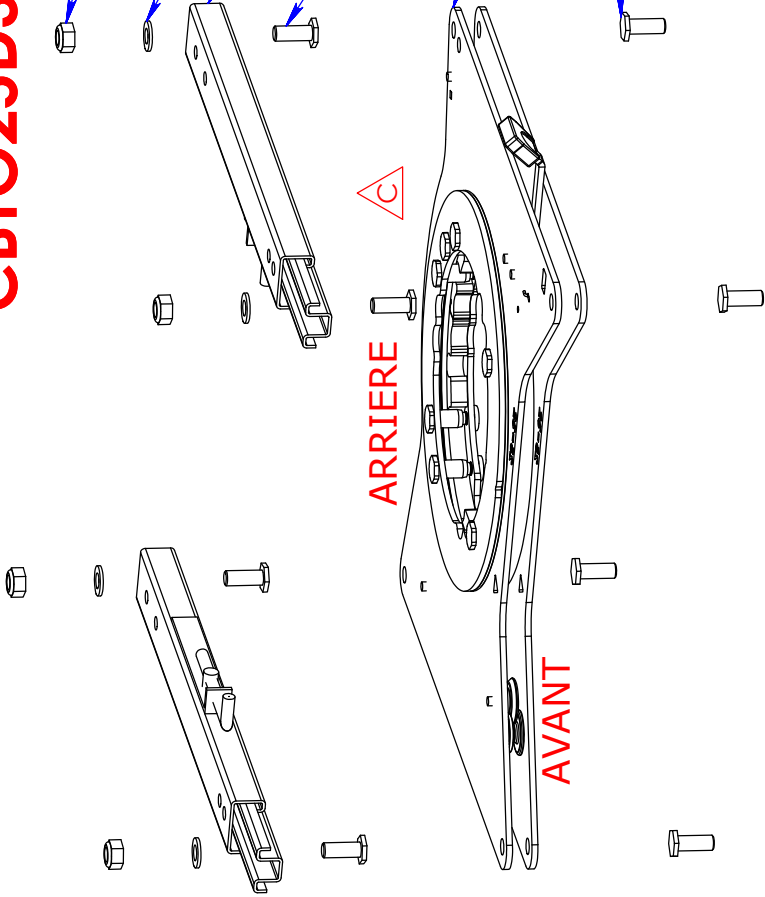
entraxes 365x414
perçages Ø11 mm
Fixation sur caisson d'origine :
boulonnerie M10

A	Version d'origine		30/08/2024	AL
Ind.	Evolution		Date	Par
Base tournante pilote Volkswagen ID-BUZZ + T7 Multivan CBTO25G3 - CBTO25D3GB				
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com			MATIERE: TRAITEMENT: peinture	POIDS: Kg
			Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E 86-050
Client: -	Ref: CBTO25G3		Ech: 1/4	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation			SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
			A4	

CBTO25D3GB

montage symétrique

MONTAGE BASE TOURNANTE PASSAGER CBTO25D3



aligner le plat de l'écrou
avec la glissière : //

4 écrous nylstop M10 - classe 8

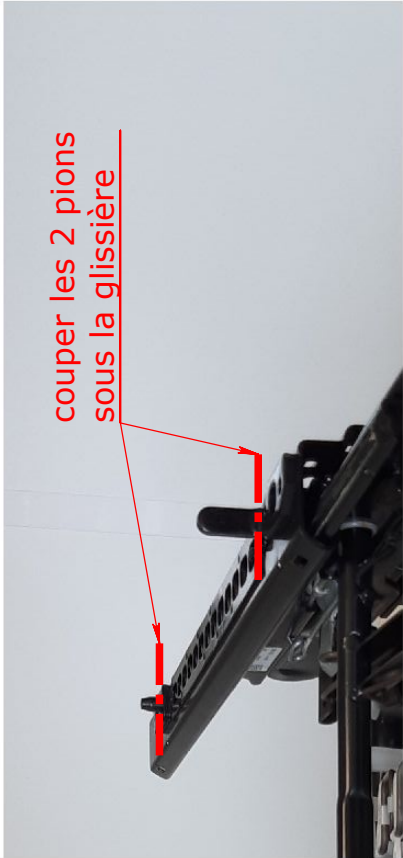
4 rondelles plates M10x20x2 (uniquement pour
les sièges à réglage mécanique
Ne pas mettre les rondelles pour les sièges à réglage électrique)

glissières d'origine VW IDBUZZ

4 vis THB M10x25 - classe 10.9 - 25 Nm

base tournante CBTO25D3

4 vis THB M10x25 - classe 10.9 - 35 Nm



C	Passage version 7 goujons	30/08/2024	AL
B	Ajout mention rondelles uniquement pour sièges à réglage mécanique	19/07/2023	AL
A	Version d'origine	20/04/2023	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
montage CBTO25D3 base tournante passager VW IDBUZZ		MATIERE: - TRAITEMENT: -	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E86-050
Client: -	Ref: -	Ech: 1/5	
Ce plan est la propriété de SCOPEMA. Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	
		A4	

aligner le plat de l'écrou
avec la glissière : //

CBTO25G3GB

montage symétrique

MONTAGE BASE TOURNANTE PILOTE CBTO25G3

4 écrous nylstop M10 - classe 8

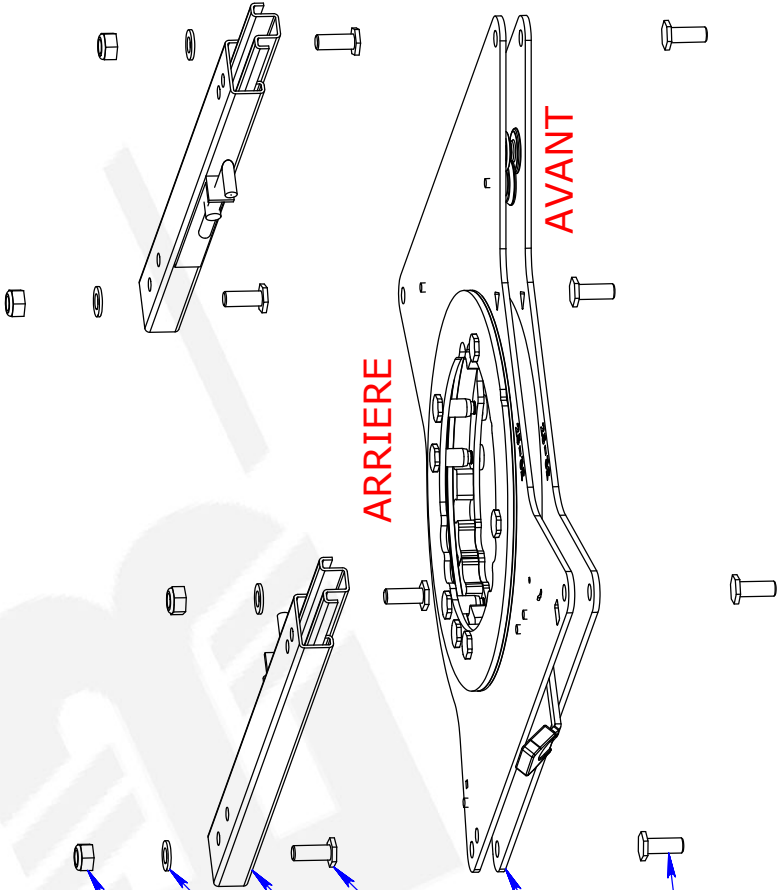
4 rondelles plates M10x20x2
(uniquement pour les sièges à réglage mécanique
Ne pas mettre les rondelles pour les sièges à réglage électrique)

glissières d'origine VW IDBUZZ

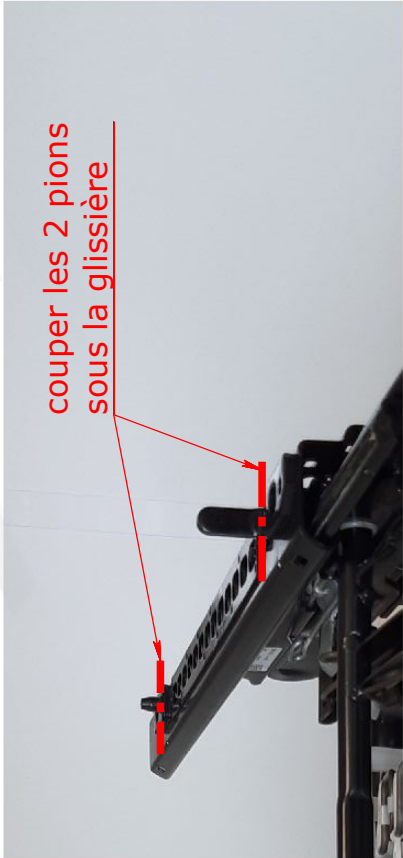
4 vis THB M10x25 - classe 10.9 - 25 Nm

base tournante CBTO25G3

4 vis THB M10x25 - classe 10.9 - 35 Nm



couper les 2 pions
sous la glissière



A	Version d'origine	30/08/2024	AL
Ind.	Evolution	Date	Par
montage CBTO25G3 Volkswagen IDBUZZ + T7 Multivan		MATIERE: - TRAITEMENT: -	POIDS: Kg
SCOPEMA - 87150 Oradour-sur-Vayres - France Tel : 05 55 78 11 49 ; Web : www.scopema.com		Tolérances générales Norme ISO 2768-mK	Mécanosoudage- ClasseB NF E86-050
Client: -	Ref: -	Ech: 1/5	A4
Ce plan est la propriété de SCOPEMA. Il ne peut être communiqué à des tiers ou reproduit sans autorisation écrite de SCOPEMA. This drawing cannot be printed or issued to anybody without SCOPEMA Authorisation		SCOPEMA RIB SEATING SINCE 1981	